BON DIA Aruba

Dialuna 16 di Augustus, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

LOCAL

Awe tardi

Ponemento di prome piedra di restauracion di Corte

Pagina 2

LOCAL

Na apertura di aña escolar 2010/2011

No ta spera ningun sorpresa ora cu scolnan habri

Segun Minister di Enseñansa Arthur Dowers

Pagina 3.

LOCAL

Tres homber ta atraca señora

Pagina 5.

LOCAL

mr. Duijneveld ta señala

Ta parce ex director di KIA kier tuma venganza contra Mathew

Pagina 7.

LOCAL

Recordando fecha natal di sr. E.J. "Watty" Vos

Pagina 18 y 19.

Segun gerente di e fundacion di pensioen

AFPA ta solido para y no ta a punto di bati bancarota manera cu ta wordo specula den comunidad

Gobierno sinembargo mester cambia areglo pa evita caida di fondo

Pagina 2.

Enconexion cu 65 aña pasa II Guera Mundial a yega su final

A ser recorda y honra nos veteranonan y heroenan di guera



ORANJESTAD – Diadomingo ultimo a tuma luga e ceremonia di honor pa e shutternan y tur cu a lucha den segunda guera mundial pa Aruba su libertad. Ta trata aki di e organisacion Camarada-Aruba cu a cuminsa cu e celebracion aki. Na e ocasion aki tabata presente Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman; Minister di Asuntonan Social y Economia, tambe e Comandante di Marina Real Hulandes den Caribe, Hoffman. Luitenant Werleman, miembronan di cuerpo consular, schutternan y famia nan di shutternan cu a participa den e segunda guera mundial tambe tabata presente den e ceremonia aki. A reuni pa asina conmemora den Fort Zoutman y tambe na Talk of The Town tur esnan cu di un of otro forma a yuda durante e conflicto arma aki. Tambe a honra shutternan di nos pais cu a participa na segunda guera mundial. Pa mas informacion y potretnan lesa pagina 14 y 23.





Segun gerente di e fundacion di pensioen

AFPA ta solido para y no ta a punto di bati bancarota manera cu ta wordo specula den comunidad

Gobierno sinembargo mester cambia areglo pa evita caida di fondo

ORANJESTAD – Un di e precupacion mas grandi ultimo dianan aki den comunidad y sigur den seno di trahadonan publico ta cu e fondo di APFA (Algemeen Pensioen Fonds Aruba) ta casi bashi y cu ta den bati bancarota. Algo cu tin nan sumamente precupa. Pero den e caso aki, e staf gerencial ta splica cu APFA de facto no ta batiendo bancarota ningun momento segun su director di pensioen Alvin Boekhoudt. Segun Boekhoudt, e obligacion di parti di PVL (cu lo ta esun den problema) ta hinca den lei y ta nifica pues cu gobierno ta responsible pa e areglo. Como tal defacto nunca APFA lo por bati bancarota segun Boekhoudt.

E hecho cu gobierno actual a laga sa caba cu no tin fondo pa paga APFA loke e mester aworaki, ta bon conoci serca APFA. Y segun lei, ta e gobierno (lesa: pueblo) mester sigui simplemente paga e prima pa e fondo no bati bancarota. Di otro banda segun Boekhoudt, mester puntra si mirando e situacion financiero di gobierno, si no ta miho pa trece un cambio den e areglo cu tin actualmente, enves di sigui forza un pago di prima cu no ta pagabel. “Einan nos kier yega pa por haci e cambionan necesario conhuntamente cu gobierno y sindicato, pa bo tin un areglo di pensioen cu ta pagabel.

Si esei sinembargo no tuma lugar, e lo por bira impagabel, aunke cu Boekhoudt ta considera e aumento di 68.2% bo por considere caba como impagabel. “Pero esei no ta pa nos bisa” Boekhoudt ta sigui bisa. E ta un porcentahe hopi halto, Boekhoudt ta admiti. Gritonan den comunidad cu ta pidi pa desmantelacion di APFA tambe ta loke ta wordo scucha pasobra APFA “no ta sirbi” y pa otro instancia y comunidad mes dicidi unda nan ta ‘beleg’ nan placa pasobra APFA ‘no por handle e placa’. Riba esaki Boekhoudt ta mustra cu si bo compara APFA y mira e inversionnan, nan ta comparable cu otro tipo di pensioen fonds.



Edificio di APFA (Algemeen Pensioen Fonds Aruba) na Seroe Blanco.

Na aña 2008 durante e crisis mundial y e recuperacion, no por bisa cu ta e perdida ei ta culpa di APFA. “Esei no ta haci cu e ta e parti esencial cu tin e problema awor” Boekhoudt ta sigura. Segun e gerente, e problema ta bin door di e structura di e areglo unda cu entre otro edad di pensioen ta hunga un rol, e ta un fondo sera etc. “Esei ta pone cu ki ora cu tin un cambio actuarial cu interes mester baha pasobra mercado local y internacional bo no ta bai haya interes mas cu p.e 5%, y baha esaki, bo ta haya bo cu e situacion aki” Boekhoudt a sigura. Y tambe e vergrijzing cu tin den APFA aworaki. “E dos componentenan aki ta pone cu e areglo ta caro” Boekhoudt ta sigura.

Pa basta siman tin discusion cu si APFA tin derecho di existencia debi na su situacion financiero supuestamente precario. Critica den su direccion ta bin sin mas y hendenan ta lansando acusacion unda cu te hasta ta pidi pa baha e gerentenan actual pasobra nan no ta ‘sirbi’. Cu e splicacion aki duna pa Alvin Boekhoudt, e ta mustra cu mester trece cambionan structural door di gobierno pa asina evita cu e fondo ta sigui empeora, y tambe cu e prima ta sigui subi.

Un otro asunto ta e hecho cu e areglo cu tin aworaki ta pone cu APFA tin cu paga hende pensioen basa riba nan salario final cu nan tin apenas algun aña ta paga pe, mientras cu e gran cantidad di nan añanan, nan a paga prima basa riba un salario mucho mas abou. Como tal dificilmente por tin suficiente fondo acumula pa por haci e pagonan y ainda keda den preto.

Awe den oranan di mainta

Conseho di Minister ta firma acuerdo pa restauracion y ampliacion di edificio historico y monumental di Corte

Lo cumpra ex-edificio di Texas pa un plasa y un parke di recreacion

ORANJESTAD- Awe den oranan di mainta den sala di Conseho di Minister ta firma e acuerdo pa restauracion y ampliacion di e edificio historico y monumental di Corte. Den oranan di atardi tin un ceremonia di ponemento di prome piedra pa e proyecto aki dor di Prome Minister di Aruba Mike Eman y Minister di Husticia Arthur Dowers. Esaki ta wordo haci den presencia di Presidente di Hof, dignitarionan y otro invitadonan. Van Kessel Construccion a gana e aanbesteding pa haci e trabou di restoracion y ampliacion aki. E trabou cu ta uno grandi lo bai costa 11 miyon cu ta wordo paga cu placa di FDA di e proyecto BoAruba, lo cuminsa mesora y basta hende lo haya trabou. E trabou ta encera restauracion di e edificio historico, tambe lo haci expansion moderno y funcional. Parke Alameda dilanti di e edificio di Corte tambe lo wordo desaroya. Lo cumpra e edificio di Texas cu ta den e mesun area aki y ey lo bin un plasa y un parke di recreacion. E trabounan no a caba aki, pasobra den algun siman lo inicia cu otro proyecto grandi, esta renobacion di Watertoren. E renobacion y restauracionnan aki ta forma parti di e plan integral BoAruba di Gabinete Mike Eman.

Minister di Enseñansa Arthur Dowers na apertura di aña escolar 2010/2011

No ta spera ningun sorpresa ora cu scolnan habri e aña aki compara cu añanan anterior pasobra tur cos ta regla

Aunke cu no tur cos ta 'in place' ainda manera cu ta tradicion tur aña

ORANJESTAD – Tur cos ta practicamente cla pa e aña escolar nobo cu ta inicia awe, aunke cu aki aya tin problema cu algun scol cu no ta completamente cla ainda. Pero e mandatario encarga cu enseñansa Arthur Dowers ta contento con a bai cu e preparacionnan. E critica cu tabatin recientemente rond di e hecho cu gobierno ta duna subsidio solamente na Colegio Arubano, no ta hustifica segun e mandatario. A bin e pregunta pakico ta yuda solamente Colegio Arubano y otro scolnan no.

Prome pa loke ta e aña escolar cu ta habri awe, e mandatario ta mustra cu no ta anticipa ningun sorpresa awe dialuna, pasobra segun e mandatario a tuma henter e vakantie aki ora cu tur hende a bai cu vakantie, e ministerio di enseñansa si a sigui traha pa sigura cu tur cos por keda cla.
E ta anticipa si cu mirando e tradicion cu tin di añanan largo cu e aña aki lo no logra ainda cu tur cos ta 'in place'. Tin hopi problema cu infrastructura y parti organisatorio di e scolnan. E mandatario ta spera cu den e aña cu ta bin por haci inversion den enseñansa cu lo por yega un momento si unda cu por bisa cu tur cos ta cana manera un organisacion mester cana, optimal. E ta spera menos contratiempo cu tabatin den e añanan anterior.

Bek pa e asunto di posibel discriminacion pa e alumnonan di Colegio Arubano versus otro scolnan, segun Dowers na Aruba nos tin un sistema di enseñansa unda cu diferente tipo enseñansa ta haya diferente tipo di subsidio y esei ta conta pa Colegio tambe. Colegio tin un rekisito otro cu ta existi masha tempo caba segun e mandatario unda cu a papia cu Colegio tabatin e gastonan halto cu buki, tin un areglo cu ta pone cu e muchanan por bin na remarke pa cubri e gastonan di e bukinan. Specificamente ta pa cubri gasto di buki. Otro scolnan no tin esaki, manera MAVO of basisscholen. Esei pasobra no mester di e suma di placa halto aki einan pa por cubri bukinan. Pesei ta Colegio Arubano tin e areglo aki pa famianan cu ta gana 30 mil florin of menos pa aña. Como tal no ta un paso descriminacion cu gobierno ta haciendo ora cu duna subsidio na Colegio Arubano.

Pa loke ta e trabou cu a bin ta haci na scolnan ultimo luna pa asina por a drecha esakinan di tal forma cu nan por a habri na un manera 'drechi', a bai bon. Ta solamente dos scol no ta habri na tempo, cu ta Emma school y Imelda Kleuterschool. Algo cu a keda relata caba den fin di siman pakico esei a sosode.

Tabatin un proceso cu a cuminsa despues di hopi contratiempo mes segun e mandatario, cu a cuminsa pa pone e scolnan nan un bon condicion. "A logra na varios scol. No a logra na tur "Dowers ta admiti. Esei no tabata posibel mirando e poco tempo cu tabatin y e hopi organisacion cu esaki tabata wordo rekeri. Tabatin un team sumamente dinamico cu tabata dispuesto pa haci un ayudo extra pa yuda comunidad y contribui na loke mester wordo haci. Lo evalua e prome fase di e proyecto y ta bai mira con por sigui cu esaki, y con pa continua cu e trabounan aki durante e resto di aña escolar.



Minister di Enseñansa Arthur Dowers

Auto ta bolter y saca chofer benta na Barcadera

E chofer a keda gravemente herida

ORANJESTAD - Diasabra atardi riba e caminda di Barcadera banda di Arugas un vehiculo ta perde control y bolter ranca un palo di luz y saca e chofer benta un banda. No tin duda cu velocidad halto a hunga un rol.

E vehiculo aki tabata bayendo den direccion pabou na momento cu pa un of otro motibo e chofer a perde control.
Na e sitio por a scucha varios version y un di nan ta cu e lo tabata pustando cu'n otro vehiculo. E chofer a keda gravemente herida y a wordo transporta cu ambulans pa hospital. E vehiculo mes a sufri hopi daño material.







BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Hefe di Seccion Trafico di Polis Sr. Ricardo Muller

Comportacion di hendenan den trafico no ta esun di mas corecto

Si pone atencion riba borchinan di indicacion den trafico tin menos accidente

ORANJESTAD – Recientemente tabata tin varios cambio den centro di ciudad, pero ta ripara cu e comportacion di hendenan den trafico no ta esun di mas corecto. No tin respet pa e cambionan y no ta pone atencion cu tin cambio. Tin hopi cambio den Centro di Ciudad, pero e manehado nan di auto no ta tene cuenta cu e cambionan. Tur cambio durante e ultimo temponan aki a bay acompaña pa borchinan di indicacion. Tambe riba caminda, a pone diferente señal, cu ta indica con pa core. Den un encuentro cu sr. Ricardo Muller di seccion di trafico di Oranjestad, e la mustra riba e hecho cu e situacion no mester ta dificil.

Si tur cu ta core auto sigui regla di trafico y wak borchi e situacion ta facil. Un problema cu tin na Aruba ta, cu hopi hende not a paga tino cu borchi. Tur hende ta core auto pa core. Si paga tino cu e borchinan, e ora e situacion no ta bira dificil. sr. Ricardo Muller a bisa cu nan kier mustra tur chofer cu si nan pone poco atencion, e problema no ta dificil, nan lo core trankilo, si nan respeta regla y tambe duna respet den trafico.

Un problema cu tin ta, cu hopi biaha a custumbra cu un caya. Ora bin cierto cambio na e caya, hopi hende ta sigui core e sistema bieu. E motibo di esaki ta, cu nan no ta wak e borchi. Pesey mes, si tur hende paga tino, wak e borchi di trafico, e ora no lo tin tanto confusion. No ta na Aruba so ta cambia situacion di trafico. Tur dia tur caminda na mundo ta cambia e situacion di trafico. Tur caminda di nobo mester pone extra atencion ora bin cambio. Ta informa e comunidad y ta keda na cada hende pa pone atencion. Ora un hende yega un crusada of un caminda, e tin cu pone atencion na borchi. Na Aruba practicamente tin hopi accidente, paso ningun hende ta respeta regla di trafico.
Un otro problema cu tin cu e chofernan na Aruba, ta cu tur hende sa cu tin borchi, pero tambe tin señal pinta riba caya cu ta ley tambe. Si wak pa drenta caya, tin dos pijl, uno ta bay stret y un otro ta duna indicacion cu ta pa bira den caya grandi na man robes. Kico ta pasa hopi biaha, autonan ta drenta esun pa bai man robes, pero nan ta sigui stret. Hopi biaha casi tabata tin accidente, paso atrobe e chofernan no ta sigui e reglanan. Ora un hende tuma e direccion segun e pijl, nan mester sigui e recomendacion ei.

Tur hende a sigui regla di trafico pa nan por a logra haya nan rijbewijs. Sr. Ricardo Muller ta haci un apelacion na tur hende pa sigui e reglanan di trafico. Sigui loke e indicacionnan ta duna. Si sigui e indicacionnan lo no tin problema y poco accidente di trafico. Si tin un indicacion riba caminda cu ta bisa pa sigui stret, e auto mester sigui stret, e no por drenta den un vak pa bay man robes y e ta sigui bay stret. Maske cu e no ta bon pinta, bo mester por sa riba e caminda con e situacion di trafico ta. Ta haci un apelacion na henter comunidad, pa tene cuenta cu e cambionan den centro di ciudad. Tambe pone atencion na borchi no solamente pa constata cambio, pero pa respeta reglanan den trafico.





Dos auto a dal semi-frontal den otro na Sero Pita

Un di e chofernan no tabatin niun papel na ordo

ORANJESTAD - Diasabra atardi a drenta un melding cu lo tin un accidente pisa na pazuid di e crusada di Sero Pita. Pero na yega di polis y ambulans a bin ripara cu esaki no tabata e caso. Lo ta trata akinan di un vehiculo bayendo den direccion zuid cu a baha caminda subi un caminda di santo. Eventualmente e auto aki tabata coriendo cu velocidad un tiki halto ta dal semi-frontal den un vehiculo cu tabata bin for di direccion contrario.
E caminda di santo tabata smal y ta mustra cu tur dos tabata den nan man robes. Sinembargo e auto shinishi, e chofer no tabata tin rijbewijs, e auto no ta sigura, e no ta gekeurd cu otro palabra niun papel tabata na ordo.
E auto a wordo tuma den beslag ya cu niun papel tabata na ordo. Un señora a keda levemente herida pero no a bay hospital.

Tres homber ta atraca señora

NOORD—Diabierna 00.57, patruya di Noord ta bay na e bushalte na haltura di un highrise hotel, pa un caso di atraco. Eynan polisnan ta papia cu e señora W, kende ta bisa polisnan cu el a sali for di hotel y dos homber color cla, uno halto cu cabey preto, largo y e otro di curpa chikito, a bin riba dje, y nan a ranca su tas. E ta bisa cu tur dos tabata bisti na blou scur, y nan a core drenta den un auto blau scur y a bay for di e sitio.

Polisnan cu control di trafico

Mayoria di e autonan cu a haya but, a surpasa e velocidad di 100 km pa ora

ORANJESTAD- Diabierna duranta oranan di anochi, polisnan motorisa a tene control riba Sasaki, y a duna un cantidad basta grandi di but pa coremento di auto duro. Mayoria di e autonan cu a haya but, a surpasa e velocidad di 100 km pa ora. Tambe polisnan a duna diferente but pa faha di seguridad, papelnan di auto.

+++

Ladron a cumisna invadi Morgan's Island

ORANJESTAD—Diabierna 1.18 di madruga, polisnan di Oranjestad ta bay na Morgan's Island pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e guardia y e ta bisa cu el a mira un persona sospechoso riba e tereno. E ta sigui bisa cu durante su patruya el a topa cu dos homber desconoci cu tabata purba desmantela pieza di e sistema di ventilacion. E ladron a core bay y a subi denun van blanco cu tabata staciona na e sitio.

+++

Ladronnan ta sigui horta turista na beach

ORANJESTAD—Diasabra 1.30 di merdia, e homber C.K. naci na Venezuela di 43 aña cu ta turista riba e isla a bisa polis cu el a bay landa na e beach di Arashi,y a laga su tas riba strand. E ta bisa cu mirando cu Aruba ta un isla safe, el a laga su tas riba beach. El a mira un mucha homber hinca man den e tas grandi y a bay cu un tas chikito cu tabata den e tas. Despues el a subi un auto cora cu spoiler y a bay for di e sitio. Den e tas e tabatin 300 dollar, yabi di camber, un reenchi di oro y un camara digital Sony.

Segun Alvin Boekhoudt di APFA tin factornan cu tin cu tene cuenta cune

No por culpa APFA sin mas di e problemanan cu tin den fondo di pensioen aworaki

E fondo a recupera hopi bon na 2009 debi na actuacion corecto di e fundacion

ORANJESTAD – No por papia sin mas di mas di cu tin problema den APFA. Esaki ta pasobra mester por distingui den maneho of kico e problema real di APFA. Hopi biaha e dos cosnan aki ta wordo bruha den otro segun Alvin Boekhoudt di APFA. Mester pone bon atencion riba esaki cu ta e parti di cu APFA riba su mes ta solido. Pero mester corda cu APFA ta ehecutando dos areglo di pensioen cu ta esun di PVL (esnan prome cu mei 2005) y NPR cu ta esun cu a drenta den servicio di gobierno despues di esei.

Pero ora cu un hende scucha algo asina, esta cu APFA ta solido siendo cu tin rumor y gritonan constante di te hasta sindicatonan cu APFA ta den bati bancarota, ta dificil pa un hende asina kere cu por papia ainda cu APFA ta 'solido'. Riba esaki Boekhoudt ta mustra cu APFA ta solido den loke ta su propiedad, y e placa cu e ta inverti. Pero bo tin un fondo, areglo di pensioen cu ta den dificultad. Y esei ta algo cu mester pone atencion ariba. "Bo tin cu wak pa trece cierto cambionan. Bo mester trece e contenido di e areglo. Esei ta e problema cu nos tin actualmente den e fondo. Den e sentido cu bo tin un areglo cu ta hopi caro" Boekhoudt ta sigui bisa.

E ta un areglo cu ta basa riba un salario final cu ta pone cu ora cu bo haya un bevordering, esaki ta bai retroactivo desde e prome dia cu bo a drenta den servicio, cu ta conta pa bo pensioen. Y esei ta siendo cu bo no a paga e prima tur e tempo basa riba e ultimo salario aki. Esei ta pone cu APFA si tin cu paga bo un suma na final cu ta halto, siendo cu e no tin e fondo pa cubri esaki pasobra e suma ei ta ultimo tempo di bo empleo bo a logre. Y e suma cu bo a paga anteriormente, no ta yega pa cubri esaki. "Esei ta algo cu ta causa 'te kort den e fondo" Boekhoudt ta sigui bisa. Un otro punto ta cu bo no tin e franchise cu bo no ta tene cuenta cune ora cu bo retira cu 60 aña. Bo ta haya banda di APFA su pensioen, un pensioen extra di SVB, esta AOV, cu na tur ta suma un cantidad di mas cu bo tabata gana como salario regular.

Ora cu tin cu busca e fout pakico awe tin un areglo asina hinca den otro, cu ta pone cu e fondo di APFA ta den peliger, bo tin cu wak hopi aña atras, unda cu gobierno mester a cambia e areglo aki. Segun Boekhoudt, APTA a bati na porta di gobierno mas di 20 aña pasa pa trece e cambio. E matutino aki a tende kehonan di sindicato e.o cu ta mustra cu no ta nan culpa cu e areglo aki no a wordo cambia y cu awor nan mester wordo perhudica. Tur e tempo nan a cumpli cu nan pago, y nan no por yuda cu tabatin bevordering. Nan ta haya cu esnan responsabel tin cu paga pa esaki.

Boekhoudt ta mustra cu gobierno (nan) mester sinta hunto cu sindicatonan pa asina trece areglo cu por funciona y cu por percura pa trece e cambio necesario den e asunto aki pa evita cu e fondo sigui haya problema. "Mester haci distincion di kico e causa real ta di e problema cu e la yega 68%. Gran parti di e problema ta e obligacion di pensioen cu ta hinca den e areglo di pensioen" Boekhoudt ta bisa. Nan ta hinca den interes actuarial, (rekenrente) hunto cu e vergrijzing den e fondo. E dos componente ta e causante mas grandi di e deficit di APFA.

Boekhoudt di otro banda no ta sconde cu enberdad tabatin perdida di fondo na 2008 ora cu tabatin un caida di balor. Bo no a perde e fondo, pero e balor a baha riba mercado cu ta pone cu bo tin cu warda e mercado bolbe drecha pa bo recupera e balor aki. Ta un parti di dje, aunke cu e parti mas grandi ta e hecho cu mester a baha e rekenrente. Si bo wak riba mercado unda cu bo no por haya un rendimento di 7% mas y bo ta mira den nan mesun bestand cu e pensionadonan ta bibando mas hopi, ta pone cu bo obligacionnan ta subi. Cada porciento cu bo baha di bo rekenrente, bo a subi bo obligacion cu 15 a 20%. Esei ta ensera cu bo ta haya mas of menos un 25% ya caba ta subi di e obligacion cu ta ocasiona un tekort, hunto cu un vergrijzing. E combinacion aki a pone cu bo obligacion a subi cu ta pone cu bo tin cu paga un prima mas halto.

Pues tin cu distingui cu si tabatin un mal maneho of si ta trata di un obligacion cu a subi pasobra e areglo ta uno cu ta caro. APFA como tal no ta considera cu nan a haci mal maneho cu a pone cu awe nan situacion ta asina.

"Nos a presenta tambe un comparacion cu tabatin na aña 2007,8, 9 unda cu APFA su perdida di balor na 2008 ta comparable y te hasta menos cu locual otro fondonan di pensioen na Antiyas pero tambe na Hulanda cu APFA tabatin -9% di rendement. E recuperacion na 2009 cu APFA a haya pa loke ta e inversion, tabata di +11.1%.

Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di bon deseo

Un feliz aña escolar 2010 / 2011 na tur maestronan y alumnonan

Tur cos bon pa aña escolar nobo

ORANJESTAD - Vakantie ta tras di lomba, 6 siman a pasa y aña escolar 2010 - 2011 ta cla pa ranca sali. Un aña mas caminda lo tin e oportunidad pa logra metanan, un aña mas pa bay "over", pa gradua. Alumnonan laga nos pone lo maximo di nos mes den e aña escolar nobo aki, pa asina nos por ta contento na final di e aña escolar. Maestro, maestra un aña escolar nobo caminda e oportunidad, ta presenta su mes un biaha mas, pa abo tene man di nos futuro nos muchanan, y hiba nan, pa e siguiente etapa, hopi forsa y iluminacion pa e trabou noble aki. Ata aki algun frase di estrechamento.

Den bida nos por siña hopi. Tuma e crayon como ehempel. Algun di nan, nan nomber ta straño y ta pinta diferente. Un cos nan tur tin comun, nan a siña biba hunto den un solo cahita. Tur mucha por siña, tur tin habilidad pa siña, solamente riba un dia diferente y na manera distinto. Sociedad ta un conhunto na unda cada participante ta wak e exito di otro como e estimulo pa logra su mesun exito. Ta increibel cuanto nos por logra ora no ta importante ken ta haya e credito.

Hopi sabiduria, hopi pasenshi y principalmente hopi amor pa bo trabou. Hopi exito durante e aña escolar aki y naturalmente un feliz comienso di aña escolar 2010 – 2011.

Abogado di Alex Mathew, mr. Duijneveld ta señala

Ta parce cu Fokking ex director di KIA trahando na Ministerio Publico kier tuma venganza contra Mathew

ORANJESTAD – Relaciona cu e informacion cu Alex Mathew lo cuminsa un caso contra Ministerio Publico pa cu su detencion na Bonaire y pa e worde treci bek Aruba, redactor di casonan di Corte a drenta den contacto cu abogado mr. Duijneveld.
Den combersacion cu mr. Duijneveld, redactor di casonan di Corte a haya informacionnan interesante cual siguientemente lo publica pa nos lectornan.

Ta asina cu rato despues di e combersacion, mr. Duijneveld a yama redactor di casonan di Corte y a informa cu Ministerio Publico a dicidi di trece señor Mathew bek y cu diabierna mes señor Mathew a yega bek Aruba y ta encarcela den KIA. Esey a haci cu mr. Duijneveld, kende tin argumentonan pisa contra Ministerio Publico pa e caso, a dicidi di hala e caso aden.

Sinembargo, apesar di esey, redactor di casonan di Corte a haya luz perde pa publica e punto di bista di mr. Duijneveld.

PRESION A DUNA RESULTADO

Mr. Duijneveld a duna di conoce na redactor di casonan di Corte cu e ta sumamente contento y tambe señor Mathew, di e hecho cu Ministerio Publico a manda trece señor Mathew bek.
Mr. Duijneveld ta convenci cu ta debi e presion di e caso cu a entama contra Ministerio Publico, Ministerio Publico a hole palo y a dicidi di manda señor Mathew bek y asina ta evita di sigui viola e derechonan fundamental di señor Mathew.

MUHERNAN CU A HACI MALO TA WORDO LAGA LIBER

Mr. Duijneveld ta cuestiona e trato inhusto di Ministerio Publico caminda no tin trato igual. E ta referi aki na e hecho cu su cliente señor Mathew a haci denuncia contra dos muher di Ukraina y Ministerio Publico a usa nan declaracion pa encarcela señor Mathew y su partner pero despues ta permiti e dos muhernan pa bay pa nan pais.

Mr. Duijneveld a indica cu no ta solamente señor Mathew sino su partner tambe a haci denuncia y asina mes, Ministerio Publico a laga nan bay.
Segun mr. Duijneveld, dilanti Hues Comisario un di e muhernan a gaña bou juramento y asina mes el a wordo permiti pa sali for di Aruba. Gaña bou juramento ta un delito hopi serio y asina mes Ministerio Publico a laga ambos bay for di Aruba.
Mr. Duijneveld ta haya cu aki Ministerio Publico a faya den laga e muher burla di nos sistema hudicial y perhudica señor Mathew y se partner. Normalmente ora un persona gaña bou juramento, e ta wordo deteni di biaha y ta keda encarcela pendiente mas investigacion. Den e caso aki, esey no tabata e caso. Pakico???

Mr. Duijneveld tambe a señala cu durante e interogacion dilanti Hues Comisario a sali na cla cu un di e muhernan a usa documento falso pa haya visa pa drenta Aruba. E muher a admiti dilanti Hues Comisario y aki atrobe Ministerio Publico ta faya.

VENGANZA CONTRA MATHEW

Redactor di casonan di Corte a puntra mr. Duijneveld, kico e ta kere cu ta e motibo cu Ministerio Publico ta actua asina. Por ta pasobra Ministerio Publico ta considera señor Mathew sumamente peligroso.

Ariba e punto aki mr. Duijneveld a mustra cu e argumento cu Mathew ta peligroso no tin base. Ministerio Publico ta basa su mes riba un caso cu a sosode 9 aña pasa caminda señor Mathew a gana su caso tambe. E ta kere cu tur e actitud di Ministerio Publico ta duna bida na e sospecho di su cliente señor Mathew cu e ex director di KIA, señor Fokking cu actualmente ta trahando na Ministerio Publico, ta tumando venganza.
Mr. Duijneveld a duna di conoce na redactor di casonan di Corte cu su cliente, señor Mathew tin e sospecho cu awor cu e gobierno di señor Fokking, e ex-director di KIA, ta bek na mando, cueste loke cueste kier persigui señor Mathew pa e caso ariba menciona.

Mr. Duijneveld a sigura redactor di casonan di Corte, cu e como e abogado di señor Mathew y su partner, lo tuma e pasonan necesario pa salvaguardia e derechonan fundamental di señor Mathew y su partner.

NO POR SCONDE E BERDAD

Mr. Duijneveld a enfatisa cu e berdad ta bai sali na cla y no e "berdad" cu un Ministerio Publico (manda?) kier presenta den Corte. Mr. Duijneveld, kende ta representando diferente persona den casonan penal cu Ministerio Publico ta cuminsa contra nan, ta remarca cu lamentablemente e impresion ta wordo crea cu Ministerio Publico no ta mucho interesa den e berdad sino djis core sera hende y pretende di asina ta soluciona un caso.

Hopi biaha ta den Corte ta bin sali na cla cu Ministerio Publico a sera hende sin debidamente a averigua si e persona realmente ta culpabel of no. Hues na diferente ocasion caba a declara sospechosonan liber y despues e personanan aki ta cuminsa caso contra Gobierno pa haya pago pa tur e tempo cu nan a keda encarcela inhustamente.

Directora di Colegio EPI sra. Undina Harms

Colegio EPI ta confrontando problema pa haya luga pa studiantenan core nan stage

ORANJESTAD – Tur aña un grupo di studiante di Colegio EPI mester haya un ubicacion den un empresa, pa core nan pasantia(stage). E proceso aki ta e parti final di nan estudio, cu ta garantisa cu loke nan a studia den teoria, cu nan por aplica esaki den practica. Un problema cu Colegio EPI a bin ta confrontando, ta cu no ta hayando mucho luga of practicamente ningun luga, pa e studiantenan core nan stage.

Actualmente mester yuda e studiantenan. Tin un grupo grandi di studiante mester bay haci nan pasantia (stage). Tanto di e parti di secretariado y e parti administrativo, tin varios studiante di EPI cu mester bay haci nan pasantia. Actualmente EPI ta hayando hopi problema pa haya un luga pa e studiantenan core pasantia.

Ta comprendibel cu e situacion economico financiero ta dificil, pero sin e pasantia e studiantenan no por caba nan estudio. Un apelacion ta bay na tur compania cu sa yuda EPI cu luga di pasantia, pa duna un man den e proceso aki, pa e studiantenan termina nan estudio cu exito.

Un di e motibonan cu ta pone cu e studiantenan dificil ta haya un luga pa core nan pasantia ta debi na e situacion financiero. Hopi compania tin cu tene cuenta cu nan presupuesto.
Companianan cu tabata tuma 3 pa 4 studiante den stage ta corta. Nan ta bisa cu e aña aki nan no por. E companianan ta purba di haci den e tempo dificil aki pa nan por sigui sobrevivi.

EPI ta accentua si cu nan tin cu guia studiante y e stage ta un parti cardinal pa e studiantenan su estudio. Sin e stage e studiantenan no por caba nan estudio. Mester haya un balans un caminda den e situacion aki. Colegio EPI a haci un acercamento na Minister di Enseñansa, pa wak si e por intermedia pa e studiantenan haya un luga pa core nan pasantia.



A haci un peticion pa den e area di gobierno wak si por duna e hobennan un chens. Eynan caba Colegio EPI a haya un yudansa pa e studiantenan core nan stage. Pa loke ta sector priva si ainda tin algun situacion dificil. Pesey mester di e yudansa di sector priva. Si e studiante no stage, e no pro gradua un parti cardinal di “beroepsonderwijs” ta e parti practico. Loke un studiante siña den teoria, e mester bai aplica esaki den un pasantia, sin esaki e no ta gradua. E proceso aki ta e proceso final y e ta hopi importante pa e studiante.

Persona desconoci ta kibra bentana, cu mucha den camber

BRASIL—Diabierna mainta 11.or polisnan di San Nicolas ta bay naun cas na Brasil, pa un intento di ladronisia. Eynan polis a papia cu e homber L.T. di 51 aña, kende ta tata di un mucha cu tabata drumi den e cas, y e ta bisa cu su yiu tabata drumi den camber, ora cu un persona desconoci a kibra bentana di camber, supuestamente cu intencion di drenta den e cas pa horta. Ora cu L.T. a yega cas, e homber a bay caba.

+++

Muhe di remate ta bringa cu polisnan

TANKI LEENDERT—Diadomingo 5’or di madruga, polisnan di Noord ta bay na un bar restaurant na Tanki Leendert pa controla ora di ciere. Na e sitio, polis ta haya un muhe ta bringa cu dos guardia. Polis a purba hinke den auto, pero e bringa contra e polisnan y a dal un scop na su bariga y otrona su pia. E guardia a bisa polisnan cu su casa, kende ta un polis a menasa nan cu arma y a bay for di e sitio. Un rato despues e casa Y, a yega na e sitio, pero e no ta polis. El a bisa polisnan cu e no a menasa ningun hende y e no tin arma, pero nan a bringa cune y esey a pone cu el a menasa nan. Mientras tanto polis a logra domina e muhe L.F.Y.C. di 27 aña, naci na Colombia y a hibe warda di Noord , naunda el a keda sera pa su agresividad baha.

Homber hungando cu rifle, a mata cacho accidentalmente

SANTA CRUZ—Diasabra 11.30 di merdia, un señora ta yama warda di polis di Santa Cruz, y ta bisa cu e yiunan di su bisiña tabata hunga cu un rifle y e bala a alcansa un cacho cu tabata mara bou di un palo. Ora cu polis a yega , nan ta papia cu e denunciante y a bisa cu no ta prome biaha cu e dos yiunan di su bisiña ta hunga cu e arma. Polis a bay y a papia cu un di e yiunan di 24 aña, y e ta bisa cu accidentalmente e bala a alcansa e cacho cu tabata dik y a mate. Polis a constata cu e cacho tabata morto y e tabatin un herida na su garganta. E cacho tabata mara na un cabuya na un palo. Polis a confisca e arma y tambe un caha dib ala.

+++

Bringamento formal den negoshi den Emanstraat

ORANJESTAD—Diadomingo 2.30 di madruga, patruya di Oranjestad a bay na un negoshi den Emanstraat pa un caso di maltrato. Na yegada polis a papia cu un señora cu tabatin un kap na su frenta. El a bisa polisnan cu dos muhe a dale cu boter den su frenta. Mientras cu polis tabata papiando cune, e dos muhenan a bin y nan a bisa cu ta e muhe mes a cuminsa mandanan cu boter. Despues un homber a bin defende, y a cuminsa bringa cu e dos muhenan. Tur e publico cu tabata na e sitio, a cuminsa benta boter. Polis a busca ayudo y nan a logra manda tur hende for di e sitio, y a sera e luga. Polis a bisa esnan cu ta herida pa bay poli y despues duna keho na recherche.

+++

Muchanan baldadi ta sende gazebo na candela

NOORD—Diadomingo 4’or di madruga, polisnan ta bay na haltura di Dunkin Donuts banda di e hotelnan, naunda muchanan baldadi a sende un Gazebo na candela. Brandweer a bin y a paga e candela.



DÍA DE LA RESTAURACIÓN DE LA *República Dominicana*

Hoy más que nunca, los dominicanos y las dominicanas, debemos rescatar nuestros valores patrios, nuestros principios fundamentales como nación nuestra fe en el porvenir; luchando por una República más digna, más humana, más justa, más educada, más solidaria, más ética y, sobre todo, más dominicana. Sólo así podemos rescatar la fe perdida y dejar como legado a nuestros sucesores la verdadera democracia a la que aspiramos, libre de corruptos, libre de traidores, libre de inmorales, libre de bandolerismo y de toda dominación extranjera, tal como soñó siempre y por la que lucharon Juan Pablo Duarte y el General Gregorio Luperón.

"Venceremos"

Joseline Rosario de Rosa
Consul General



Consulado General de la República Dominicana en Aruba



Segun director ehecutivo di Aruba Bank Sheila van Veen

Aruba Bank ta haci tur posibel semper pa uso di nan machinan di ATM bai sin problema y cu tur seguridad cu mester

Y si tin problema mes, rapidamente e ta wordo minimalisa segun e ehecutivo

ORANJESTAD – E intencion di tur banco ta pa semper percura pa su sistemanan funciona optimalmente y cu e cliente confronta menos problema posibel.

Esei no ta diferente na Aruba Bank, unda cu aki nan ta traha constantemente pa mehoracion di nan producto. Esaki ta conta tambe sigur pa nan ATM machine nan rond di Aruba y tambe nan POS, esta Point Of Sale serca e hopi tiendanan na Aruba cu ta uza e servicio di Aruba Bank. Segun un di e gerentenan di Aruba Bank, Sheila van Veen, e ta mustra cu ora cu algo pasa mes, e ta wordo remedia rapidamente pa e personal capaz di banco, pa sigur minimalisa cualkier daño y inconveniencia cu lo por tin.

De paso van Veen ta mustra cu for di april nan a upgrade nan sistema cu ta ensera cu nan a cuminsa traha riba un plataforma diferente unda cu nan por ofrece nan clientenan e servicio adicional sigur na e parti POS, cu ta e 'merchantsnan' unda cu nan por haya nan rapportnan hopi mas lihe y cu por ta hopi mas transparente. Tambe nan e ora por haya nan placa mucho mas lihe. Tambe cu por añadi cierto funcionalidad den futuro.

Tin tambe proceduranan poni na lugar pa asina evita cu por tin problemanan den futuro cu entre otro e POS, y tambe cu e ATM machine. Esei no ta kita afor cu den pasado recien por tabatin algun problema, pero cu rapidamente a wordo resolvi danki na e implementacion di e proceduranan aki.

Ora cu papia di upgrade nan facilidad, van Veen ta papia di cu nan upgrade ta pone cu clientenan lo mira e diferencia sigur. Aruba Bank ta biniendo cu productonan nobo, na unda cu nan lo por mira e 'advantage' cu por wordo ofreci.

Aworaki Aruba Bank tin 23 machine na Aruba, cu ta sigur un bon cifra. "Nos ta strategicamente bon localisa full rond Aruba" e ehecutivo ta bisa, indicando cu no ta djis ta pone pa pone, sino ta opta pa pone nan ATM na lugarnan strategico.

"Loke cu nos ta haci ta pone nan un caminda strategico y conveniente pa nos clientenan. Pa loke ta seguridad, e ehecutivo ta mustra tambe cu nan ta bon protegi y cu un compania di seguridad continuamente ta patruya y sigui vigila esaki.

Si tin problema di skimming, cu ta un asunto no di un banco sino cu tur banco ta confronta tempo tempo, hasta aki Aruba Bank ta mustra cu nan ta tuma medida mesora.

A entre otro baha e limit diario pa asina evita cu si tin un caso di skimming mes, no por saca tur cos for di un cuenta di un hende.

Nan sistema, ta hopi avansa cu e ta evita cu nan clientenan tanto priva como comercial por sali perhudica di esaki. Na Aruba Bank segun van Veen, tur hende por keda trankil cu transaccionnan di nan ATM y tambe POS.

New compact crossover debut!

ASX

www.new-asx.eu



CALL NOW 524-4430

Active Smart X-over

The new ASX was custom-made to complement and fulfill your active lifestyle. This evolutionary compact crossover features a genuinely smart entertainment system, active all-round performance and brilliant exterior and interior styling, all compacted into just the right size, just for you.



2.0-liter 16-valve DOHC MIVEC ECI-MULTI engine • INVECS-III CVT with 6-step Sports Mode and magnesium paddle shifters • Active Stability Control (ASC) • Hill Start Assist system • 16-inch light alloy wheels • Front fog lamps • Privacy glass with ultra violet ray-absorber • 3-spoke leather-wrapped steering wheel with audio controls • Leather-wrapped gearshift knob • Rockford Fosgate® 710W premium sound system • Auxiliary audio jack and USB port • Engine Switch + Keyless Operation System • 7 SRS airbags

Note: Some of the equipment may vary in appearance or availability according to country. Please consult your local Mitsubishi dealer/distributor for more detailed information.



MITSUBISHI MOTORS

Drive@earth



Genuine Parts

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Email: info@reysons.com | www.reysons.com

Recordando cu 65 aña pasa Segundo Guera Mundial a yega su final

Tanto na Boca Catalina como na Fort Zoutman lo pone monumentonan como tributo na e schutternan

Prome Minister Mike Eman a elogia balor di nos veteranonan y heroenan di guera





ORANJESTAD- Ayera schutternan di Aruba a recorda cu 65 aña pasa Segundo Guera Mundial a termina. Un ceremonia solemne a wordo teni pa e ocasion aki dilanti Fort Zoutman den presencia di Prome Minister di Aruba Mike Eman, Comandante Hofma, schutternan, nan famia, veteranonan y otro invitadonan. Prome Minister Mike Eman a dirigi palabra bon scogi na esnan presente. El a cuminsa na bisa cu riba un dia manera esun di ayera nos ta haci nos mes un pregunta hopi fundamental y profundo. Na prome luga nos ta celebra e final di momentonan hopi scur di nos historia. Pero e ta tambe e marcamento di un periodo na unda cosnan a sosode cu nos como sernan humano, como cristiannan no tin motibo pa celebra. Guera ta laga nos mira con hende ta capaz di kita bida di su prohimo. Pero e mesun guera ta mustra tambe e parti bunita di e ser humano. E disponibilidad pa pone su bida na riesgo pa esun di un otro, pa su pais y pa humanidad. Asina guera ta keda intriga nos cu preguntanan fundamental. Ora nos para keto na e periodo di guera nos ta puntra nos mes si nos kier lubida loke a sosode of nos kier duna reconocimento na e pas cu nos a siña di aprecia mas pa motibo di a experencia guera. Prome Minister Eman ta bisa di no tin e contesta. E mes a yega di haci e pregunta aki tambe na esnan cu ta guia nos den nos fe y mescos cu p'e y pa tur sinta eynan e ta un pregunta cu ta pone nos pensa hopi. Pero, historia ta siña nos cu nos no por aprecia pas si nos no a conoce guera. Si tin algo den e gueranan cu nos a conoce den mundo, ta cu nos a siña aprecia e momentonan di pas y aprecia esnan cu ta cuida nos y esnan cu ta yuda nos mantene e pas aki. Prome Minister Eman a bisa cu ta un dia special tambe. Pasobra un peticion a drenta cerca gobierno di "SS Oranjestad Memorial Committee" pa reserva cierto luganan pa pone monumentonan cu ta atributonan cu a wordo uza den guera dunando asina honor na e schutternan y tur otro cu a contribui na cuida nos den guera. Aki ta referi na e propellernan y e anker cu a wordo saca di lama dor di un grupo di sambuyado. Prome Minister a duna sr. Adolf Kock, como Presidente di e SS Oranjestad Memorial Committee e carta den cua Conseho di Minister di Aruba ta dicidi cu tanto na Boca Catalina como na Fort Zoutman lo pone monumentonan como tributo na e schutternan. Prome Minister Eman a felicita sr.Kock kende na su turno a dedica algun palabra di gradicimento y felicitacion na esnan cu a haci esaki posibel. E tabatin palabranan di hopi elogio pa gobierno pa honra nan peticion.



E combinacion di potret aki ta relaciona cu e ceremonia solemne cu a wordo realisa dilanti Fort Zoutman, enconexion cu final di II Guera Mundial 65 aña pasa.





Segun Parlamentario Melvin Tromp

Fondo pa mehoracion di producto turistico ta di vital importancia pa sostenibilidad y mercadeo di nos principal industria

Minister Otmar Oduber a logra den menos di un aña loke no por a wordo logra den 25 aña



Parlamentario Melvin Tromp

ORANJESTAD - Durante di siman pasa Minister Otmar Oduber a firma hunto cu Sr. Jan van Nes cu ta Presidente di Aruba Time Share Association (ATSA) e Memorandum Of Understanding pa creacion di un Tourism Product Enhancement Fund, esta e creacion di un fondo pa mehora nos producto turistico. Esaki sigur ta un otro logro di Minister Oduber, segun Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP a duna di conoce.

E IMPORTANCIA DI E M.O.U.

Parlamentario Melvin Tromp ta splica cu esaki ta e di dos memorandum cu Minister Otmar Oduber ta firma na beneficio di nos tur cu ta biba ariba e baranca aki y tambe e producto Aruba lo bay sinti e efectonan positivo di dje mirando cu turismo ta representa casi 70% di nos economia, pesey Sr Tromp ta bisa cu e ta sostene e idea tras di e iniciativa di Miniter Otmar Oduber de esaki enbista di e situacion di nos pais pa loke ta turismo cuu ta keda un parti hopi impottante pa loke ta nos economia

TURISMO TA DI VITAL IMPORTANCIA

Continuando e Parlamentario di AVP ta bisa cu e fondo pa mehoracion di producto turistico ta di vital importancia pa e sostenibilidad di e producto turistico y mercadeo di nos dushi baranca yama Aruba."Nos isla mester haya e atencion debido pa mantene y mehora e diferente atraccionnan turistico existente cu ta wordo bishita pa nos turistanan y nos hendenan local tambe.

MESTER ENFOCA ARIBA SERVICIO

Tambe mester crea atraccionnan nobo y enfoca riba e mehoracion di e servicio cu nos ta duna na nos bishitantenan, segun Parlamentario Melvin Tromp ta duna di conoce y mas ainda ta bisa cu ta wordo calcula cu e 2% cu ATSA lo deposita den e fondo di mehoracion di producto lo ta rond di un suma di 4 miyon florin cu lo wordo destina pa por ehempel nos grotnan, e linear park, e mina di oro, e programa di certificacion pa tur esnan cu ta traha directamente of indirectamente cu turistanan, otro programanan cu lo resalta e experiencia di nos bishitantenan, entre otro.

CAMINDA TIN INTERES, TIN PROGRESO

Segun Sr. Tromp e ta bisa cu e propio Sr. Jan van Nes cu den pasado tabata director di ATA y awendia ta gerente general di un prestigioso time share resort y presidente di ATSA, a duna di conoce cu a bin ta purbando di crea un fondo asina desde 1985 y nunca esaki a wordo logra. Pesey ora el a tende di e plannan di actual Minister di turismo Sr. Oduber pa bin no solamente cu e fondo aki pero tambe cu e fondo di mercadeo pa Aruba, el a haya esaki un poco irealistico pero awe e por a realisa pa su mes di e trabounan y esfuerso incansabel cu Sr. Otmar Oduber ta haciendo demostrando cu e ta un persona determina como Minister cu ta traha y kier cumpli cu tur su obhetivonan na beneficio di nos pais.

PALABRANAN di ELOGIO

Sr Tromp ta bisa cu despues cu a firma e MOU, Sr. Jan van Nes tabatin palabranan di elogio pa nos Minister di Turismo kende den menos cu un aña a logra algo asina importante despues di 25 aña y aki ta caminda cu Sr.Melvin Tromp kier a felicita Minister Otmar Oduber cu e logro aki y ta conta cu su coleganan parlamentario lo duna e sosten necesario na momento cu trata e dos fondonan aki den Parlamento pasobra ta trata di algo hopi grandi, historico y cu lo contribui masha hopi mes na desaroyo di nos dushi isla Aruba.



Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

Hopi exito pa cu e apertura di aña escolar 2010-2011

ORANJESTAD - Fraccion di AVP ta desea tur e studiantenan y maestronan cu e apertura di aña escolar 2010-2011. Awe ta un dia masha grandi pa enseñansa principalmente pa e grupo di mucha cu ta bay drenta un scol nobo pa e prome biaha. Enseñansa ta un parti grandi di nos formacion y e mester wordo tuma cu hopi seriedad. Ta necesario pa tur e condicionnan ta klas pa cu e siñamento di un mucha. E mucha tin mester di un ambiente structura y stabiel na cas. Mayornan mester percura pa un dieta saludabel pa nan yiunan. Un mucha mester come of bebe algo saludabel prome cu e ta bay scol. Un mucha no por funciona optimalmente si su stoma ta bashi. E ta cuminsa gaap y su atencion ta cuminsa bira debiel.
Den e dieta balansa mester tin fruta y pan bruin. Nos mester tene cuenta cu ront mundo e problema di obesidad ta hopi grandi y cu hopi promocion ta wordo haci pa cu comemento saludabel.

Despues di scol mayornan mester percura pa un opvamg adecuado pa nan yiu unda e ta sinti su mes bon proteha y cuida. Nos mester evita cu nos yiunan ta haya nan mes den situacionnan desagrabel cu nos ta lamenta mañan. Tarea pa cas ta hopi importante y e ta responsabilidad di e mayornan pa percura cu e tarea aki ta wordo cumpli debidamente.

Si e condicionnan ta bon ya caba por sigura un aña exitoso. Exito y un aña fructifero nos ta desea e maestronan tambe. Trabou di maestro ta hopi exigente, pero cu dedicacion, cariño y motivacion por logra hopi cu nos studiantenan.


Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date: Thursday, September 2, 2010

Time:	15.30 hours (3.30 pm)
Place:	Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address:	Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary:	Faride Tjon Ajong or her substitute

COMMERCIAL BUILDING: MIDDENWEG 24/25
standing on
a parcel of property land, 492 m2 in size, situated at Middenweg, Oranjestad, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section A nr 786;
Guide/recommended price: *Afl. 795,200.00*

CONDOMINIUM BUILDING UNDER CONSTRUCTION: MACUARIMA 86
standing on
leasehold till January 19, 2060 on a parcel of public land, 919 m2 in size, situated at Macuarima in Aruba, r ecorded in the land register as certificate of admeasurement nr 154 of the 19th of July 1999;
Guide/recommended price: *Afl. 710.400,00*

DWELLING-HOUSE: PAVIA PARK 56
standing on
leasehold till September 28, 2050 on a parcel of public land, 600 m2 in siz e, situated at Pavia in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section R nr 2188;
Guide/recommended price: *check back with us*

DWELLING-HOUSE: PAMPOENASTRAAT 13 -C
standing on
leasehold till November 17, 2040 on a parcel of public land, 589 m2 in size, situated at Pampoenastraat in Dakota, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section C nr 1126;
Guide/recommended price: *Afl. 196.000,00*

DWELLING-HOUSE: CAYA FRERE CASPER 22 -B
standing on
leasehold till November 20, 2057 on a parc el of public land, 620 m2 in size, situated at Madiki in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section N nr 1374;
Guide/recommended price: *Afl. 167,000.00*

Written bids:
The term to submit bid-forms has expired on: **Wednesday, August 18, 2010**.
Auction may be postponed or stopped by Seller at any time.
General Auction Conditions (AVVE) (to be downloaded from the website) and Special auction conditions (to be requested at Notariaat Tjon Ajong) are applicable.

www.notaris.aw

NOTARIAAT TJON AJONG

E-mail: bweijers@notaris.aw • ctromp@notaris.aw • info@notaris.aw

BON DIA Aruba



Fundacion na memoria di sr. E.J. "Watty" Vos:

Recordando fecha natal di sr. E.J. "Watty" Vos

"Pa bo por gana mi, bo mester lanta prome cu mi y drumi despues di mi"

ORANJESTAD - Awe 16 di augustus 2010, fundacion na memoria di sr. E.J. (Watty) Vos ta conmemora e di 73 aña di nacemento di en feliz memoria sr. Watty Vos. Watty un ehempel cu hubentud di awendia por tuma pa yega leu den bida, e tabata un persona cu desde su epoca di hubentud caba, aparte di scol e tabata dedica su tempo na cosnan util, p.e. na deporte y musica. Cualnan tabata factornan tambe cu a hunga un rol importante den e formacion di Watty como persona, y mas cu claro su caracter y firmesa e dos factornan cu su persona tabata bon conoci pe'le den su carera di politica. Y tin cu remarca tambe cu Watty como persona, pa tur e funcionan importante cu el a yega di ocupa den su bida, semper a keda e mesun Watty.



FUTBOL

Watty a milita den e ekipo di Aruba Jrs. di Socotoro durante henter su carera como futbolista. Na edad di 15 aña el a cuminsa hunga den junioren y mesora el a wordo eligi pa hunga den seleccion di junioren di Aruba. Na edad di 18 aña el a integra e prome ekipo di Aruba Jrs. den Hoofdklasse y no a dura mucho cu el a wordo eligi pa hunga den bond di Aruba y despues tambe den bond di Antiyas Hulandes. Watty tabata poseedo di dos medaya di plata di weganan Centro Americano y del Caribe como integrante di e ekipo di Antias Hulandes componi pa mayoria di hungadonan di Aruba bao direccion di sr. Angel Botta, cualnan el a logra na Cuba y Puerto Rico na unda cu respectivamente Costa Rica y Mexico a sali na prome luga.

Sigui lesa pagina 19

Continuacion di pagina 18

E weganan mas importante cu Watty tabata considera cu ela hunga den su bida tabata contra Arsenal di Inglaterra (2-2) y su prome wega contra Costa Rica, cual Aruba a gana 1-0.

Watty ta wordo considera como un di e glorianan di futbol di pasado y un di e miho defensa di e epoca ey y cu porcierto tabata traha wega y hinca gol tambe. Watty a hunga cu varios otro glorianan di futbol di pasado tanto como di Aruba como di Corsou p.e. cu Morty Meulens, Ergilio Hato, Joy La Rosa (q.e.p.d.), Mario "Mai" Matheo, Luis (Ghia) Brion (q.e.p.d.), Jose Boye (q.e.p.d.), Ruben Phillips, Luis Vingal, Juancho Pablo, Doc Williams, Gochi Brion (q.e.p.d.), Pupi Diaz (q.e.p.d.), Nathaniel Andrews (q.e.p.d.), Angel Perez (q.e.p.d.), Yubi Richardson, rumannan Adonis, Candy Wernet, y asina nos por sigui menciona nomber di un cantidad mas di futbolistanan di caliber halto cu e pida baranca aki a sa di produci.

MUSICA

Como musico Watty a forma parti di e conhunto Los Duques, cual a worde funda den principio door di Echi Odor (q.e.p.d.), drs. Alwin Toppenberg, Mando y Tito Flores ambos dfm, Shon Tin Tromp y Watty Vos. Nan prome debut tabata un anochi di "Concurso di Conhunto" na Voz di Aruba den Wilhelminastraat. Ora Alwin a bai studia na Hulanda el a wordo reemplasa pa Toti Arends na 1956 y Mando a wordo reemplasa despues pa Sogo Orman. Toti a propone e ora pa amplia e conhunto cu un saxofoon mas den persona di Herman "Moca" Moscat. E conhunto e ora a tuma mas forma y su popularidad a sigui crece. Su strea a sigui subi y nan a wordo contrata pa e inauguracion di Aruba Caribbean Hotel. Ora "Moca" a bai Venezuela pa toca cu "Billos Caracas Boys" el a wordo reemplasa pa Rafael Gomez. Los Duques ta e prome conhunto na Aruba cu a presenta cu un mucha muhe como cantante den persona di srta. Leda Vasquez. Otro personanan tambe cu a yega di forma parti di Los Duques ta mr. Yubi Toppenberg, Dolfi Quilotte, Joy Kock y Luis Ogenio. Los Duques ta tambe e prome conhunto Arubano cu a toca pa un miembro di Casa Real, esta nos actual Reina e tempo ey prinses Beatrix. Esaki ta un historia breve di Los Duques, di cual conhunto Watty tabata manager tambe.

EDUCASION

Watty a bay scol na St. Dominicus College caminda el a obtene su MULO-diploma. Despues di esey el a obtene su diplomanan di adunct-commies y di abogado. Watty pa varios aña a cubri e posicion di sub-hefe di e departamento di Domeinbeheer. Watty a fungi activamente como abogado di 1989 pa 1994, aunke cu ya desde 1970 el a wordo acepta como miembro di Bali y el a huramenta como tal.

SOCIAL Y SINDICALISMO

Watty tabata vice presidente di Jaycees di Antillas Hulandes y miembro di directiva di Toastmasters di Aruba den cual organisacion el a forma su mes e.o. como orador publico. Watty ta fundado di e prome directiva y di Centro di Barrio di Playa Pabao. Tambe den sindicalismo Watty tabata activo como presidente di ANAAB (S.E.P.A.) y bao di su guia pa prome bes ambtenaarnan a welga pa nan derecho.

POLITICA

Watty ta co- fundado di partido MEP, fundado di partido RUBA, cual despues na 1982 a uni forza cu partido AVP, partido cu Watty a keda miembro te cu su fecha di fayecimento. Watty a haci su debut den politica na aña 1971 ora cu su persona hunto cu sres. Betico Croes (q.e.p.d.), Daniel Leo (q.e.p.d.) y Efrem de Kort a funda partido MEP. Desde debut di Watty den politica y te na eleccion di 1997 cual porcierto tabata e ultimo eleccion cu el a participa, semper el a wordo scogi cu votonan preferencial.



ALGUN DI E TRABAONAN HASI COMO MANDATARIO/ POLITICO

1973-1975: scol pa polis, ampliacion di e cantidad di studiantenan Antillano y Arubano na academia policial na Apeldoorn, introducsion di R.A.I.O.-opleiding (mr. Jaime Saleh ex juez, ex president di corte comun di husticia y ex gobernador di Antias Hulandes ta e prome graduado di e opleiding aki), lider di e delegacion di Reino cu a negocia e delimitacion di lama entre Antias Hulandes (Aruba) cu Venezuela, introduccion di ley di habilitasion pa e ser femenino casa, prome 3 sernan femenino como agente policial pa Aruba; 1976: e prome barionan di casnan di pueblo na Tarabana y Madiki; 1977: unico (lider) politico di oposicion cu a bay Hulanda despues di augustus scur manera miembro di e delegacion Arubano encabesa pa sr. Betico Croes; 1979: miembro di e comision di Reino y "Antiliaans Spoor"; 1981 y 1983 a forma parti di e delegacion Arubano na e 2 conferencianan di Mesa Rondo na Den Haag; 1986- 1988: establece contactonan cu tanto gobiernonan extranhero y instancianan internacional pa profesionalisa cuerpo policial y pa cooperacion hudicial pa asina manda e mensahe cu na Aruba no ta tolera asuntonan ilicito, introduccion di strandpolitie, boto di polis PB 1, kustsurveillance conforma pa cuerponan policial y di aduana, introduccion di comision, legislacion y plan pa combati calamidad; 1994- 2000: reintroduccion di kustsurveillance conforma pa cuerponan policial y di aduana, introduccion di wardacosta Antias Hulandes y Aruba, compra di casnan di pueblo pa nan habitantenan pa medio di huurkoop, duna contenido na e miembresia di Aruba na e organisacion internacional CFATF, centro Dakota y centro Colorado, polis di barrio, "Task Force" di tur e departamentonan di Obras Publico cu a percura pa diferente verkavelingsplannen na Aruba y construccion y renobacion di varios proyecto na San Nicolas.

RECONOSIMENTO

Casi 30 aña Watty a sirbi e isla aki como politico, y sin lubida su aporte for di hoben caba riba e tereno di futbol, musica, social y sindicato. Pa su labornan incansabel tanto den politica como social tanto na Antias Hulandes y na Aruba varios ta e condecoracionnan cu e la ricibi tanto for di Casa Real Hulandes como for di gobierno Venezolano. Na 1980 Watty a wordo condecora den e orden di Ridder in de orde van de Nederlandse Leeuw y na aña 1990 a wordo promovi pa Commandeur in de Orde van Oranje Nassau. Ademas di Watty sres Beaujon (qepd) y Benny Nisbeth ta e unico 3 personanan di Aruba cu a wordo condecora cu esun ultimo. Pa su esfuersonan pa Aruba por cumpli cu normanan internacional den combatimento di criminalidad financiero Watty a wordo eligi na aña 2000 pa e paisnan miembro di CFATF como president di e organisacion aki, porcierto prome Arubano cu a wordo elegi como president di un organisacion internacional, aki nos no por keda sin menciona e cooperacion formidabel di sr. mr. Roy Wever (qepd). Na 2002 riba peticion di nos fundacion gobierno di Aruba oficialmente a honrele cu e scol pa polis na su nomber y e ringweg 3 cu den futuro (cercano) lo bay carga oficialmente e nomber Avenida E.J. (Watty) Vos.

SANTO SACRIFICIO DI MISA AWE

Tur esakinan no a bay facil, ta hopi ta e sacrificio, perseverancia y conocemento cu Watty mester a aplica pa por cumpli cu su parti pa asina crea un miho bida pa cada habitante di e isla aki. Por ultimo fundacion na memoria di sr. E.J. (Watty) Vos ta desea di invita henter comunidad di Aruba na un sacrificio di misa na Iglesia San Francisco na Playa pa 8:45 di awe mainta.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

MEP lo tene un campaña di yenamento di formulario di inkomstenbelasting 2009

Ta duna asistencia na henter comunidad



Parlamentario Evelyn Wever-Croes

ORANJESTAD- Tur aña di nobo, un grupo grandi den nos comunidad mester yena e formulario di impuesto riba entrada. Hopi ciudadano den comunidad no por yena e documento riba nan mes. Ta busca un asistencia di profesional of ta acudi na servicio di impuesto mes. Teniendo na cuenta e situacion aki y e importancia pa cumpli cu e obligacion di yena e formulario. Partido MEP a dicidi di tene un campaña pa yuda henter comunidad.

MEP lo tene un campaña pa yuda esnan cu mester, pa yena nan formulario di inkomstenbelasting 2009. Pa awor tur hende mester a ricibi nan formulario caba, y e formulario mester ta entrega dia 4 di october. Pues bo tin 2 luna pa yena y entrega e formulario. Si bo no a haya un formulario, pero bo tin entrada otro cu salario di trabou of pensioen, bo ta obliga di pidi un formulario.

Ta cumbini bo pa pidi un formulario si acaso bo ta pagando interes riba debe y prima di seguro di bida. Pues den e caso aki, bo mester bay reclama bo formulario.

Tene cuenta cu si bo no entrega e formulario, e ora bo ta duna espacio na Inspector pa e mes calcula bo entrada, y mucho mas halto, y bo ta core e riesgo di haya un multa. E multa aki tambe bo por haye si acaso bo entrega bo formulario mucho laat.

Na sede di MEP riba diasabra 21 augustus y diaranson 8 di september lo duna ayudo cu yenamento di e formulario na tur esnan cu kier, completamente gratis. Corda cuminsa busca bo documentonan awor caba. Resumen anual of declaracion di doño di trabou cuanto e entrada tawata den 2009 (Loonbelastingkaart) . Carta di banco cuanto interes a wordo paga riba hipoteca, debe personal, debe pa auto. Si bo a paga interes riba debe di belasting, por pidi un declaracion asina di Belasting kantoor. Prima di seguro di bida. Gastonan halto di malesa y/o estudio.

E dia cu lo haci e proceso pa yena e formulario ta dia 21 di augustus. Riba diasabra 21 augustus e evento ta di 9'or mainta pa 12'or merdia. Tur persona cu kier e yudansa mester cuminsa prepara tur e documentonan aki, y acudi dia 21 di augustus pa asina por yuda tur hende, pa evita cu bo ta paga di mas of haya un multa pa motibo cu no a yena e formulario y no a entrega esaki na tempo.

Mudamento di waf na un forma transparente!

Acuerdo firma cu APA lo garantisa cu pueblo di Aruba ta keda doño 100% di nos waf

Segun parlamentario Marlon Sneek

ORANJESTAD - Ta fresco ainda den nos memoria, con algun tempo atras nos waf tabata den un luz negativo. Nombernan manera Namdar cu su container di T-shirt pa campaña di partido politico bon conoci, miyones pa campaña, sin menciona finders fee di 25 miyon pa compaña Spaño, operacion total di nos waf lo a bay pasa den mannan stranhero, dealnan di shoping mall y condominium, asina nos por sigui un lista cu no conoce final. Di e forma aki ex gobernantenan tabata tin pensa di negosha y bende patrimonio di pueblo nos waf un punto strategico, cu Semper mester ta den man di gobierno, por corda con e grupo aki lo a haya tur poder den nos waf, cu nan lo a bay dicidi prijs di tur operacion cu tur consecuencia pa nos pueblo.

WAF TA DI PUEBLO DI ARUBA

Di akinan mi kier a manda un palabra di pabien na gabinete Mike Eman #1 completo, pa e echo di a firma un acuerdo cu A.P.A (Aruba Ports Authority), caminda cu nan, esta A.P.A lo ta esun encarga cu e mudamento di waf di container, di playa pa Barcadera pa di e forma aki garantisa cu e pueblo di Aruba, ta keda doño 100% di nos waf. Un punto strategico pa un pais, no por permiti ningun hende bira doño di nos waf. Manera minister presidente a trece dilanti caba, e trabounan aki lo tuma mas o menos 2 aña, esta pa muda e operacion di container pa Barcadera y desaroya e waf actual, den uno mas atractivo pa e industria crucero y mas cu tur cos, duna nos hendenan local espacionan caminda nan por bay recrea y pasa momentonan inolvidabel cu nan famia. Aki nos por mira claramente cu gabinete Mike Eman # 1 ta traha cu vision y cu Aruba na pecho. Un biaha mas pabien na gabinete Mike Eman #1 pa e bon trabou cu cada un di e ministernan ta desplegando.

Carta di presidente di SIMAR, sr I. Valdes

"Maestronan na Aruba tur ora ta blanco di critica debi na mal resultadonan di nan alumnonan"

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba ta publica un carta cu a ser manda dor di presidente di Sindicato di Maestronan di Aruba, esta SIMAR, sr. I. Valdes, den cuadro di aña escolar nobo cu ta cuminsa awe.



Ref: 8885-a

Oranjestad, 12 augustus 2010

COMUNICADO DI PRENSA

Back 2 school

Dushi lo ta ora cu nos alumnonan, docentenan y tur esnan cu ta traha den enseñansa, despues di a goza di un vacansi bon mereci, cuminsa dialuna awor, 16 di augustus 2010, den un ambiente fresco y agradabel, un ambiente positivo.

Maestronan na Aruba tur ora ta e blanco di critica, debi na e mal resultadonan di nan alumnonnan. SIMAR sa, cu demasiado hopi maestro ta traha bou di un presion enorme y bou condicionnan limita. Nos trabou como educador ta birando dia pa dia mas pisa. Nos tin cu atende cu alumnonan cu ta bin scol cu problemanan social emocional grandi y ta parce cu tur problema den nos comunidad ta worde benta den scochi di scol, pero e sosten di instancianan ta hopi limita of practicamente no tey. Apesar di esaki, maestronan ta cumpli mas tanto cu nan por.

A bira tempo pa tur hende envolvi den e proceso di enseñansa asumi nan responsabilidad y haci nan parti di trabou. SIMAR kier a trece algun punto dilanti den un forma general, y no den un forma generalisa.

Mayornan di e alumno, den hopi famia tur dos tin di traha dor cu e sueldo di uno no ta yega, pero nan deber como mayor no por wordo neglisha, pasobra educacion di un mucha (alumno) ta cuminsa na cas!

E alumno tin di duna lo maximo y haci su best, haci e parti di e proceso educativo cu ta tok'e.

Gobierno tin di percura pa e proceso di enseñansa sosode den un ambiente fresco, agradabel y sigur, un ambiente mas atractivo posibel pa e proceso educativo tuma luga sin problema.

SIMAR sa cu tin scolnan den renobacion y otronan cu ainda no a yega na turno, y esaki ta di lamenta debi cu e scolnan aki tin añas ta wardando. Un estado deplorabel di un scol (pa falta di un mantencion continuo) y un temperatura halto den e klasnan caminda e proceso di enseñansa tin di tuma luga, ta demotiva tanto e alumno como e maestro.

Lokaalnan cu a bira chikito pa e cantidad di alumno cu a crece. Segun e "Arbowet" tur hende cu ta traha den un oficina, mester di por lo menos 8 m^2 na su disposicion. E tipo di exigencianan aki no ta conta pa enseñansa y ta masha facil pa prop un klas cu 30 alumno o mas, esaki ta sosode hopi na p.e. un kleuterschool. Funcionarionan di directivanan di scol ta pretende cu ainda e cantidad halto aki ta den e margen di ley, pero loke nan no ta bisa ta, di cua aña e ley aki ta data. A bira tempo pa haci otro palabracion en cuanto e cantidad di alumno den un klas, ya cu e cantidad di alumno den un klas tambe ta un di factornan importante pa por ehecuta innovacionnan cu exito.

Copiamento di bukinan biew a bira masha normal, pa falta di material didactico!

Y e maestro mester tene cuidou si e no haci esey, pasobra no solamente e lo ta negativo, pero e lo wordo cataloga tambe como un maestro cu ta nenga di cumpli cu su trabou. Esaki nos ta yama inovacion aki na Aruba?

Un inovacion cu a conose su añanan di introduccion y ainda nos ta den e mesun situacion. Tur esaki ta pasobra enseñansa ta un prioridad?

Na unda e tan afamado prioridad di enseñansa di cual tur partido politico cu a participa den e ultimo eleccion a propaganda a keda? Politiconan cu ta hasi promesanan grandi ora di campaña, ora nan ta den oposicion nan ta critica esnan na mando, pero ora nan mes ta goberna, ta otro gai ta canta? No tin placa? No ta loke ta tumando lugar ta haci esey dificil pa kere, pasobra biahamento di nos gobernantenan e.o., no ta sigui mescos?

Esaki ta haci nos corda riba e tata cu ta bisa su jiu cu no tin placa pa cumpra locual cu e jiu mester pa bay scol, pero e tin placa si pa bay tur happy hour y bebe cu su amigonan.

Loke gobernantenan mester sa ta cu desaroyonan den paisnan hopi mas grandi cu Aruba y cu recursonan natural na gran cantidad, a demostra cu cortamento den inversionannan pa enseñansa, pa asina baha gasto y/of stimula economia, a duna resultadonan contrario.

Pa logra un desaroyo economico y un sistema di enseñansa di calidad halto, comunidad mester urgi gobierno pa inverti un parti substancial di su placa di belasting den enseñansa, den su infrastructura, (edificio, material didactico, tecnologia, etc), den formacion continuo di maestronan, den salario competitivo y den cuido di maestro. Nos comunidad a bira hopi compleho y ta wordo influencia pa desaroyonan mundial tanto positivo como negativo y pa salvarguardia bienestar di mucha- y hobenenan mester bin cu un sistema di sosten pa nan y nan mayornan. SIMAR tin hopi pregunta ainda relaciona cu futuro di nos enseñansa y di nos mucha- y hobennan. Nos ta spera cu pronto bini un Dialogo Social riba enseñansa, pasobra ta hunto nos tin di soluciona tur e problemanan cu nos ta confrontando.

SIMAR ta keda ripiti cu un sistema di enseñansa bon hinca den otro ta un condicion hopi importante y necesario pa un desaroyo positivo den cualkier pais.

SIMAR ta desea tur alumno, maestro y esnan envolvi den e proceso educativo, un aña escolar 2010 – 2011 positivo y fructifero!

Na nomber di directiva,

I. Valdes,
presidente

Orlando Quandt, presidente Camarada – Aruba

Ta ser recorda y honra tur esnan cu a participa na e segunda guera mundial

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo a tuma luga e ceremonia di honor pa e shutternan y tur cu a lucha den segunda guera mundial pa Aruba su libertad. Ta trata aki di e organisacion Camarada-Aruba cu a cuminsa cu e celebracion aki. Na e ocasion aki tabata presente Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman; Minister di Asuntonan Social y Economia, tambe e Comandante di Marina Real Hulandes den Caribe, Hoffman. Luitenant Werleman, miembronan di cuerpo consular, schutternan y famia nan di shutternan cu a participa den e segunda guera mundial.

A reuni pa asina conmemora den Fort Zoutman y tambe na Talk of The Town tur esnan cu di un of otro forma a yuda. Tambe a honra shutternan di nos pais cu a participa na segunda guera mundial. Tambe pa celebra silenciosamente cu 65 aña pasa e guera a termina. No a bay recorda e echonan di e guera horibel aki. Loke kier a haci ta honra tur cu a participa na esaki. Den pasado e shutternan mes a publica, cu ta den e historia di shutternan di Aruba.







Den e prologo ta ser bisa, cu loke shutternan a contribui pa siguridad y proteccion di Aruba den segunda guera mundial, principalmente pa e refineria di Lago por a sigui existi, ta algo cu no tin palabra pa describi. Nan sacrificio personal, nan trabounan special y nan proteccion visibel, nan angustia y consenshi den cumplimento den nan tarea militar, ta representa balornan humano cu no por lubida. Esaki ta un di e motibo cu e buki aki a keda traha y publica pa e balornan perdura den memoria y posteridad.

Un gratitud ta bay specialmente pa tur miembro di e cuerpo di Shutternan di Aruba, cu a duna nan maximo esfuerso den nan hubentud, den proteccion y bienestar di tur ciudadano. Algo cu sigur ta di aprecia, ta e shutternan cu no tabata in rango y tampoco titulo, cu a duna y sacrifica varios aña di nan hubentud, pa defende e causa di libertad y bienestar pa e pueblo di Aruba. Cu esaki a mustra cu a pone tur corda cu tabata tin personanan cu a lucha pa libertad y trankilidad di loke nos tin awendia. Un libertad cu no solamente militarnan y miembronan boluntario di VKA a haci. Tabata tin nabegante, famianan di e nabegantenan aki cu mester a pasa den tur e stress ey presion cu famianan a biba cune.

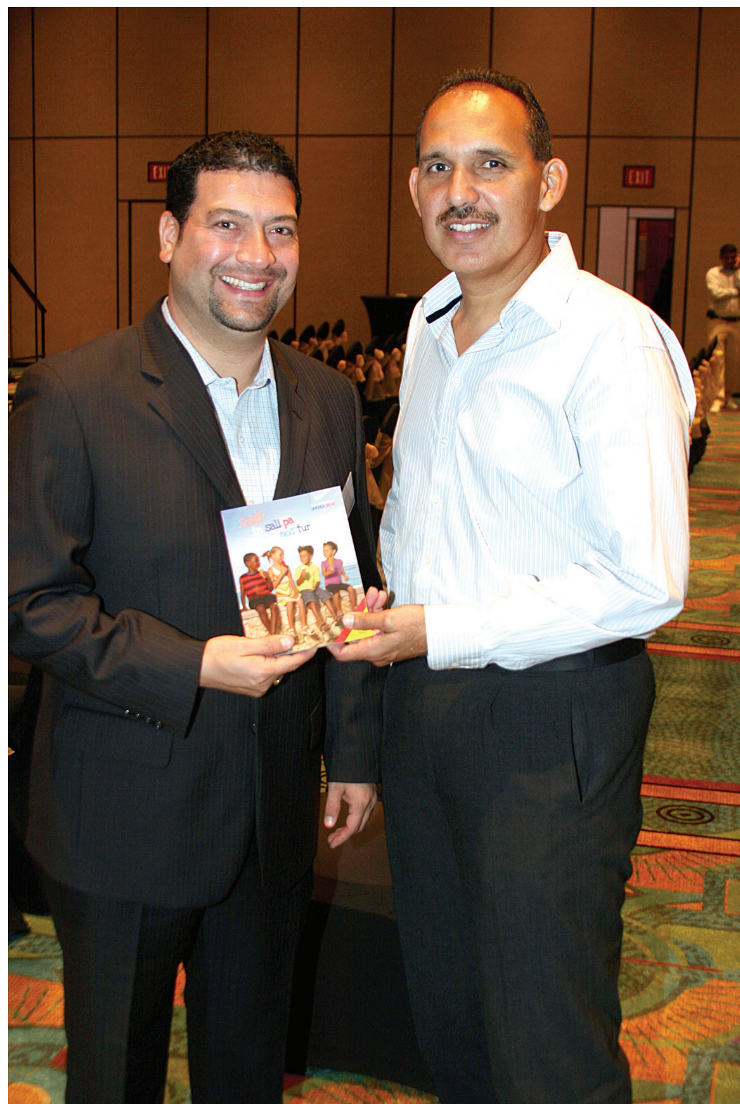
65 aña pasa ora e guera a termina, hopi hende tabata contento. Awe si tur cos ta bon manera e historiadonan ta bisa, segunda guera a termina. Ta conmemora dia 4 di mei, esnan cu a fayece durante guera mundial. Dicon dos conmemoracion den mesun aña. Dia 4 di mei a bira un fecha cu ta recorda tur esnan cu a fayece durante guera mundial y a sirbi den reino Hulandes. Tambe esnan cu a fayece despues di segunda guera mundial, te awor aki den



Conmemoracion na Talk of The Town

servicio di reino Hulandes, yudando pas mundial. Fuera di esey pa motibo cu dia 5 di augustus segunda guera mundial a termina, a bin cu e idea, pa conmemora y recorda cu e segunda guera mundial a termina. Ta recorda y a honra tambe tur esnan cu a participa na e segunda guera mundial, tanto shutternan, boluntarionan, nabegantenan, polisnan, famianan, mamanan y esposanan cu a wanta e presion di e segunda guera mundial.
A cuminsa e aña aki y si tur cos bay bon, lo sigui cu esaki, pa honra esnan cu ta na bida ainda y tambe pa recorda esnan cu a bai laga nos. terminando sr. Quandt a mustra y acentua riba e balor cu cada un persona a nifica pa e pais aki, cu awe nos tur por biba den trankilidad.

Aruba Yellow Pages a lansa version nobo di guia online











ORANJESTAD – Comunidad Arubiano lo beneficia for di un experiencia mehora pa e usuario danki na e directorio online actualisa di Aruba Yellow Pages, www.arubayp.com.

Global Directories, publicadonan di e Aruba Yellow Pages®, e directorio di telefon oficial di Setar, a colabora cu e ekipo di diseño online pa ofrece un fuente mas completo di informacion di compania den e comercio Arubiano. E website nobo di Aruba Yellow Pages ta facilita un conexion mas lihe, mas practico entre consumidor y negoshinan.

"Nos producto online mehora ta nos mas reciente reaccion na e necesidad di e usuario di nos productonan di guia. Nos ta reconoce cu tecnologia ta cambiando, mescos cu e apetit di hende pa informacion, y como un compania innovativo, nos ta purba evoluciona pareu cu tecnologia," asina a comenta Marketing Manager, Pam Roach.

E recientemente lansa version di www.arubayp.com ta permiti mayor funcionalidad, velocidad, y ranking mas halto pa resultado di 'search engine'. E site nobo tambe ta ofrece un aspecto contemporaneo, buskedanan local mas efectivo, nabegacion facil y informacion adicional riba negoshinan local. Productonan nobo ta inclui video corporativo, perfilnan comercial cu lo hiba e cliente Arubiano na e negoshi mas apropia.

www.arubayp.com tambe ta obtenibel riba telefon celular cu acceso na internet. E ta obtenibel riba tur network mobile, gratis pa uzo di tur cliente.

Uzando e aplicacion mobile ta facil. E prome stap ta pa e persona drenta www.arubayp.com for di nan browser di celular y busca pa e negoshi cu nan kier den e paginanan geel of blanco. Tambe nan por busca den e lista di gobierno y residencial.

Aruba Yellow Pages tambe ta obtenibel imprimi cu riba 85.000 buki reparti tur aña. Aruba Yellow Pages ta publica pa Global Directories, cu ta e compania publicado di guia telefonico lider den Caribe, produciendo 15 directorio, incluyendo e Caribbean Yellow Pages, den henter e region.



DEPORTE

Manera pa caba cu e locura di haci yen cos pareu

Pagina 3

LOCAL

21 manera di haci bo cas mas

Pagina 6

LOCAL

Daddy Yankee c'un video nobo, pero sin mucho color

Pagina 12

Ideanan facil pa decora bo cas den un dia





Pagina 8-9



Priscilla y otro candidatanan basta ocupa na Las Vegas

Pagina 7

Haci paden di bo auto limpi y lihe



Mane nobo den apenas 15 minuut

Pagina 10

Quality Take Away a habri su porta na Jaburibari











JABURIBARI – Diabierna atardi famia, conoci y habitantenan di vecindario di Jaburibari a yega cerca pa presencia y comparti e momento di apertura di Quality Take Away. E establecimento di cuminda a tene su apertura oficial den un ambiente festivo caminda propietario Chef Chino, manera e ta popularmente conoci, a hiba palabra. Esaki ta su discurso.

"Bon tardi tur invitado presente. Permiti mi yama bosonan un Bon Bini na e gran apertura di Quality Take Away aki nan na Jaburibari. Porfin mi soño a ser realisa. Awe mi ta habri oficialmente mi propio restaurant, take away y catering service cu ta hiba e nomber di Quality Take away. Semper mi tabatin un deseo pa habri mi mesun negoshi y awe e ta posibel. E soño y esfuerso aki mi no por a realise mi so, pero danki na e aporte y sosten y confiansa duna na mi di parti mi famia esposa y yiunan. Pero tambe e publico grandi cu pa varios aña a duna mi nan sosten y semper tabatin bon comentario di mi cumindanan.

Loke ta e special nan cu Quality Take away tin tur dia, ta un variacion di menus cu ta e.o. galiña, carni, carni porco y pisca. Tambe tin dos sopi pa dia. E special nan ta manera Chicken Teriyaki, Orange Chicken, Chicken mushroom, Beef Teriyaki, Beef Chop Seuy, Carni stoba, ribs stoba, por bisa tur e cumindanan famoso mi a yega di traha den hotel y awor por haya nan na Quality Take Away. Pisca nan ta manera boso a wak na television den Ban Cushina cu mango salsa, tartar saus y hopi otro saus mas. Nos ta habri tur dia di 8'or te 4'or atardi pero den futuro e take away lo ta habri di 7'or di mainta te cu 10'or anochi. E orario aki ta cuminsa aki tres siman. Anochi e menu ta cambia poco y por haya chicken wings, sate platter, shrimp platter y tambe lo tin saco. E ta un variacion grandi. Den pedidonan di catering, ta haci snacks y cumindanan manera Spaño, Cubano, Mexicano y Chines. Tur sorto di cuminda por cater. Variacion di snacks den futuro tambe ta posibel unda mi mes ta bay traha mi kroketnan, pastechi, loempia etc.

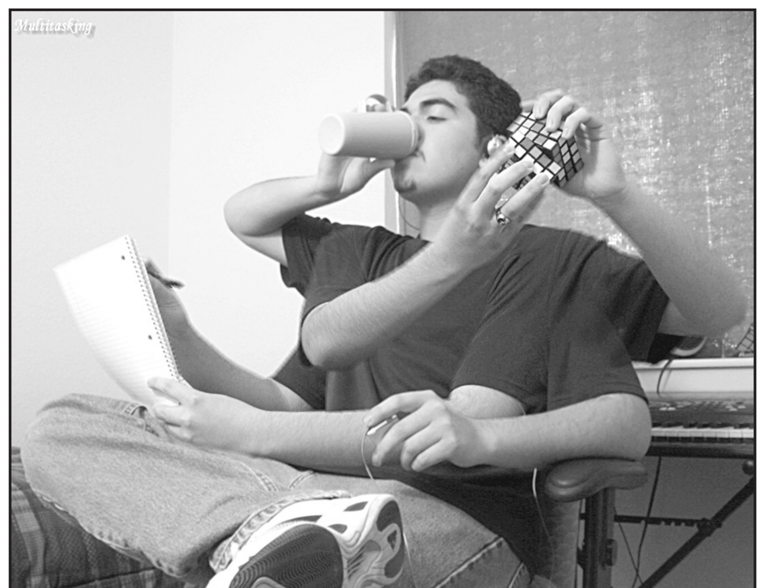
Hopi hende sa cu pa hopi aña mi a traha den hotel. Mi tin 20 aña trahando cu Renaissance, mi mes ta haya hopi duele pa bay, pero e tabata un soño pa un dia mi por tin algo di mi mes. Hopi biaha hendenan tabata bisa, Chino bo cuminda ta dushi, purba bin cu bo mesun take-away of restaurant y awe e la bira realidad. Despues di dos siman di un try out e acogida tabata hopi mas miho cu mi a spera. Manera semper e prome dia no tabatin hopi hende, pero dos siman despues mester produci masha hopi mes. Prome mi finalisa mi kier yama danki na mi famia pa nan sosten, pero awe mi kier recorda mi tata y yame danki pasobra e tabata e prome persona cu a guia mi y a mira e talento den mi, cu mi por bira un koki un chef un executive chef y awe di tin mi propio negoshi. Prome mi finalisa hopi danki na tur hende y instancia cu di un of otro manera a contribui y yuda mi cu a apertura di awe. Boso ta den nos curason. Masha Danki y awor nos ta pasa pa e apertura." Asina a conclui su discurso. Bon Dia Aruba ta extende su palabra di pabien na propietario y personal di Quality Take Away.

Manera pa caba cu e locura di haci yen cos pareu









ORANJESTAD – Den e articulo aki ta sigui e splicacion con pa caba cu e locura di haci un cantidad di cos pareu y tambe ta splica pa kico ser humano no a wordo traha pa haci dos of mas actividad na e mesun momento.

***E mito tras di haco mas cu un cos pareu**

Conocemento bieu ta tarda pa wordo cambia. Ora cu bo guli bals, bo ta kere cu e ta pega na bo ribchi? Ora cu un spiel kibra bo ta kere cu bo ta bay tin shete anja di mala suerte? Nos ta keda pega cu ideanan paso nos ta kere den nan, pero esaki no kiermen cu nan ta berdad.

Haci mas cu un cos pareu, na ingles yama 'multitasking', ta un di e cosnan aki cu nos ta kere. Un terminologia cu ta bin for di e area di computer, e ta referi na haci un cantidad di proceso na e mesun momento for di un solo punto central. Embes di programa cada cos un pa un, e computer programa su mes pa haci un cantidad di cos na mes momento. E computer tin e capacidad pa esaki, e ser humano no. Manera un cantidad di cos di nos bida, tecnologia a influencia nos idioma como tambe loke cu nos ta haci. Pero contrario na computer, nos no por haci un cantidad di cos manera e computer. Defacto, segun expertonan, Si bo wak e desktop di bo computer, esaki ta reacciona 750 miyon biaha mas lihe cu bo.

Prome cu bo fada y dicidi di haci algo otro, e punto aki ta aplicabel pa tur hende. Segun ciencia neuro logico, 'multitasking' ta define manera haci dos of mas proceso dificil na mes momento. Experto di psichologia na Universidad di Michigan a descubri cu e parti ehecutivo di bo celebro por enfoca unicamente riba un cos na momento. Kico bo ta haciendo na momento cu bo cuminsa haci mas cu un cos na mes momento, ta simplemente cambia bo atencion di un cos pa un otro cos. Asina ta e proximo biaha cu bo purba manda un mensahe mientras cu bo ta core auto, corda cu of bo ta poniendo atencion riba bo telefoon of riba caminda. Manda mensahe mientras cu bo ta core lo por te hasta stroba bo enfoke mas hopi cu bebe mientras cu bo ta core.
Otro custumbernan di 'multitasking' ta menos drastic cu core auto y manda mensha, pero mesun inefectivo. Apesar cu bo facilemente pero pasa riba un document haciendo uso di bo atencion parcialmente mientras cu bo ta scuchando radio, loke ta algo cu mayoria hende cu ta haci mas cu un cos pareu ta haci, bo tin mas hopi chens di perde algo cu ta importante pa bo sa. Bo no mester stop di dobla panja pa bo wak bo programa di television prefer, pero purba di manda un e-mail mienstras cu bo ta den un yamada di conferencia lo por haci bo ta falta algo sea den e email of den e conferencia.

Probablemente ainda bo no ta convenci. Considera con hopi hobennan di media entre e edadnan di 8 pa 18 ta consumi cualkier dia. Segun un encuesta haci, muchanan den e grupo die dad aki ta tuma den 10 ora y 45 minuut di media ta haya esaki unicamente den 7 ora y mey. Con esaki por ta posibel? Nan ta haciendo mas cu dos cos na e mesun momento. Nan ta chat cu nan amigonan online, mientras cu nan tan a telefon. Nan ta scucha nan iPod mientras cu nan ta wak television. Nan ta tuma mas informacion aden cu humanamente ta posibel.

No tin nada cu ta mustracu e generacion aki ta miho den 'multitask' cu esnan anterior. Te mas o menos 22 anja hende nan celebri ta posibel pa cambia diun actividad pa otro den masha poco tempo. Manera cu e celebro cuminsa bira bieu, e habilidad di haci esaki lihe ta cuminsa deteriora.

E efecto di 'multitask' ta multiplica su mes. E ta subi e cantidad di hormona di stess, cortisol, den bo sanger, e ta tuma mas energia pa cambia di un proyecto pa e otro na mes momento bo tab aha e productividad, e por hiba bon a frustracion y na final di dia, haci bo pensa pa kico bo ta asina cansa mientras cu bo no ta cabando cu nada cu bo tin di haci. 'Multitask'ta un mito, pero asina mes cu nos sa cu e ta imposibel nos ta sgui kere den esaki y ganja nos mes. Nos ta wordo dirigi padistraccion pa motibo di e cantidad di cos tecnologiconan cu nos tin y ta haci e dificil pa nos pone atencion na loke cu ta pasando rond di nos. Nos ta menos productivo y den algun caso por ta un proceso cu por hiba bo na morto.

Kico nos por haci pa para e locura aki?

1. Ta mas conciente di dje. Puntra bo mes kico ta mas importante pa bo haci awe. Haci esey prome si ta posibel
2. Kita tur distraccion. Sera e porta di bo oficina of pone un tempo pa bo mes pa bo por concentra. Dtermina ki parti di dia ta e miho momento pa bo. Pone bo actividadnan mas importante den e ora aki.
3. Primi riba e boton di OFF. Tur bo cosnan electronic tin un, haci uso frecuente did je. Den bo auto den bo oficina, den bo vehiculo.
4. Sera bentana. Hopi biaha nos ta laga bentananan no necesario habri riba nos computer. Por ehempel algo di internet cu na e momento ey no ta nda necesario.
5. Paga bo notificacionnan. Embes di ricibi un cantidad inlimita di notificacion di email, potret of cualkier otro cos riba bo pagina social of bo blackberry, paga esaki na momento cu bo mester concentra pa e no saca bo di loke cu bo ta haci.
6. Enfoca. Ora cu un hende ta papia cu bo pone atencion na nan. Wak nan scucha nan y no wak bo pantaya di computer.
7. Tene bo duimnan riba e stuur. Uni bo mes na Oprah y haci bo auto un 'No Phone Zone' di e forma aki bo duim nan ta riba bo stuur y bo atencion completo ta riba caminda.

Kico si bo por haci pa 'multitask'?

1. Laba tayo mientras bo ta papia cu bo casa
2. Dobla panja y wak television
3. Scucha radio meintras cu bo ta core
4. Pensa duro mientras bo ta cana
5. Manda mensahe mientras bo ta sinta

Kico bo no por haci pa 'multitask'?

1. Manda mensahe of papia na telefon mientras bo ta stuur
2. Skirbi un email mienstras cu bo ta den un reunion
3. Papia na telefon mientras bo ta wak television
4. Pasa riba internet mientras cu bo ta papia cu un hende na telefon
5. Manda mensahe mientras bo ta studiando pa un examen.

Organiza cambernan na unda cu bo ta warda cos

ORANJESTAD – Bo washok no mester ta un lugar cu ta duna bo susuto na unda cu cahanan ta halto riba otro y na unda cu bo por haya for di un diploma pa decoracion di pasco. Den bo washok, of camber pa warda cos un cara nobo haciendo uso di e tipnan cu ta sigui pa mantene mucho mas miho y agradabel pa bo haci uso di dje.



*Lus pa cashi di fuse

Ora cu bo bula un fuse ta masha frustrante pa bo pasa ta busca den scur pa bo haya e switch corecto. Pakico no pone un flashlight banda di e box mes? Haci uso di magnet pa flashlight nan di hero y Velcro of double tape fuerte pa otro tiponan di material.



*Schop magnetico

Dificil pa mehora riba algo simpel manera un schop, pero e ta posibel cu un manera a wordo inventa. Pega un strepi di tape magnetic, bo por haya e na teindanan cu ta bende herment, den e parti mas patras di e schop. Tene den garage, washok of lugar di trabou. E tape lo atrae cosnan chikito manera schroef, clabo y otro cosnan chikito di metal. Esaki ta haci e mucho mas facil pa bo ruim op cosnan chikito cu ta cay.



*Rand pa reki di trabou

Un simpel pida rand lo segura bo cu nunca mas bo lo tin cu preocupa bo mes cu clabo, bolt of screwdriver ta lora cay di e reki danjando loke cu bo ta haciendo abou. Bo por corta of cumpra e midi corecto y pone esaki nab o reki pa evita e problema aki.



*Warda verf cu a resta

Pasa e verf cu a resta den un baki cu bo por tapa, sea grandi of chikito dependiendo e cantidad. Ta sigur di pone un label riba e baki pa bosa ki color e ta y den ki camber bo a haci uso di dje den bo cas.

Sigui lesa pagina 5

Continuacion di pagina 4



*Warda proyectonan di arte

Un artista chikito por ta tremendo, pa esnan cu tin yiu nan sa cu tin un cantidad grandi di pintura di nan yiunan. Pa nan haci uso di esaki y na mes momento warda nan, pone nan den un cuadra y shownan den nan oficina, sala of cualkier otro camber den bo cas ta un bon idea.Bo por cambia nan cada tanto tempo pa esaki bo por busca un koker pa warda nan.

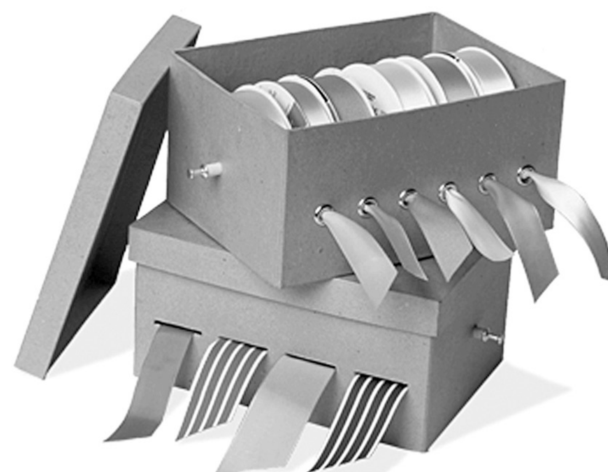
Presenta boo bra maestro

Cosnan grandi y bunita manera un proyecto grandi di bo of di bo yiunan lo bo por presenta riba muraya na bo cas, den oficina, entrada di bo cas y mucho mas. Bo por busca manera mas creativo pa presenta obraanan di arte asina bunita.

Portofoliov Pa cosnan mas chikito, bo por busca un portofolio na unda cu bo por warda cosnan un poco mas chikito cu sigur ta importante pa bo pa tempo no danja esaki.

*Caha pa organiza sinta

Kizas bo lo por pensa cu esaki ta un coy loco, pero ora bo ta un hende cu ta traha cu varios tipo di sinta, e ta un manera facil pa organiza tur loke cu bo tin. Pone un rod den e caha u pasa e rolnan di sinta na dje, dilanti di e caha traha algun buraco chikito pa pasa e sinta door di dje. Di e forma aki nada no ta bruha y tur cost a nechi warda.





*Man pa caha

E ta algo masha facil pa bo pone den bo cahanan. Corta un buraco na unda cu bo por hinca bo man na momento cu bo tin di carga e cosnan den bo washok. Di e forma aki tambe e ta mucho mas facil pa bop or move na momento di move cosnan pisa.

*Protector di klechi

Hopi biaha e klechinan ta wordo bendi den e protectornan di plastic nan aki. E ta bon idea pa bo tene esaki ya asina bo por warda nan na momento cu bo ta cambia di clechi. Di e forma aki nan ta keda limpi y bopor haci uso din an ki ora cu ta.



21 manera di haci bo cas mas ecologico

Un estilo di bida den harmonia cu medio ambiente no mester ta dificil ni caro. Aki tin 21 manera facil pa haci bo cas un tiki mas berde, y te hasta laga un tiki mas placa den bo cartera.









1. Cambia bo bombionan pa esnan Energy Star-rated CFL, manera e Satco Mini Spiral S6202; nan ta uza 75% menos energia y ta dura 10 biaha mas largo cu bombio normal.
2. Planta mata rond di bo cas strategicamente (tapando e motor di airco si ta posibel) pa spaar hopi riba e coriente cu esaki mester pa por fria bo cas.
3. Instala switchnan di dimmer den sala, comedo y camber pa baha bo consumo di electricidad.
4. Na Merca, desde 1992 a pasa ley cu tur showerhead nobo mester tin un fluho di 2.5 galon pa minuut of menos. Cambio esun bieu na bo cas y bo por spaar basta sin cu bo ta ripara.
5. Si bo tin un 'water heater' lora rond di dje un insulation blanket y esey tambe ta yuda un tiki.
6. Si bo ta haci uzo di dishwasher, percura pa cada biaha e ta completamente yen. Esey lo spaar bo mas cu si bo laba nan na man. Y no malgasta awa dor di hawa prome cu hinca nan (mashinnan di awendia ta diseña pa laga nan bon limpi).
7. Na luga di cumpra boter di awa cada rato; cumpra un boter reusable y yene tur mainta prome cu sali for di cas. Bo no lo kere e cantidad di placa cu bo por spaar asina.

Ideanan 'Double-Duty'

E meta ta pa "reduci, reuza, recicla."

8. Revista. Lora un par di esakinan y hinca nan den cada un di bo boots mediano of halto pa asina e sapatonan aki no perde nan forma.
9. Tubo bashi di papel. Plache y use pa warda un cuchiu warda den lachi sin peliger.
10. Pochi chikito di glas. Nan ta perfecto pa warda clabo, pinness, boton, etc.



11. Cortina bieu di baño. Pone un den e bahul di bo auto pa habrie ora bo haya bo ta hiba cosnan cu por susha, manera verf of despues di un dia na lama.
12. Koffie uza di mashin. Bashe riba tera di flor of matanan cu ta gusta acido manera azalea of rhododendrons.
13. Baki di plastic. Cumpra e baki mas grandi di yogurt, sour cream of margarine. Ora bo ta cla cune, hawa y bolbe uza nan como container pa cuminda di mascota of benta azeta bieu afo.
14. Boter di galon di lechi. Corta cu un cuchiu e parti net ariba di e handle y use como un scoop pa coy kitty litter, cuminda di bestia, etc.
15. Foam packing peanuts. Pone algun na e base di matanan den pochi pa yuda e drenahe.
16. Saco di net di berdura. Haci di nan un mesh pa haci limpi wea of panchi. Traha un bala di e saco y despues bo por benta full afo.

Bon (Suficiente) Manera pa bira 'Berde'

17. Bon Manera: Cambia bo wasmashin di top loader pa un front loader. Estudio a mustra cu e ultimo ta uza menos cu mita di e awa uza pa un top loader tradicional pa un carga completo. Suficiente Bon: Laba mas tanto paña posibel cu awa friu y evita di cende e heater cu ta hala coriente. Corda tur loke bo ta laba den un aña y saca cuenta con hopi bo por spaar.
18. Bon Manera: Habri benta y porta of cende un fan den rommel kamer ora cu e tempo ta permiti. Mayoria aparato di airco no ta trece aire fresco den cas. Suficiente Bon: Pone matanan den cas. Algun facil pa mantene ta (English ivy, mums, y peace lilies) ta yuda filtra e aire den cas di manera natural.

Priscilla y otro candidatanan basta ocupa na Las Vegas



Esaki ta e potret 'close up' oficial di Priscilla saca pa profesionalnan di Miss Universe Organization y cu ta forma parti di su portfolio oficial pa e certamen.





Priscilla a disfruta hopi di su paseo na Lake Mead.



Esaki ta shot di Priscilla for di e famoso session cu Berisha den cual e candidatanan a ser puntra si kier pose sunu pero cu body paint. Algun a hacie, otronan a nenga pero si a haci e body paint y manera nos por aprecia, Priscilla a opta pa ningun di dos. Un potret precioso di nos Miss Aruba.



Combersando cu Miss Australia durante e Silent Auction di e regalo nacional na beneficio di e Nevada Cancer Institute.



E potret oficial tradicional di tur e candidatanan hunto cu e reina saliente dilanti di Mandalay Bay Resort, sede oficial di e certamen.





Durante entrenamentonan fuerte di coreografia pa e anochi preliminar y final.

ORANJESTAD/LAS VEGAS – Nos Miss Aruba, Priscilla Lee y e otro 82 candidata optando pa titulo di Miss universe 2010, a caba di cera un fin di siman basta ocupa cu presentacion y eventonan banda di e preparacionnan pa e anochi final.

Ekiponan di construccion a cuminsa algun dia atras e tarea grandi di prepara e Mandalay Bay Events Center pa e competencia cu a keda anuncia, lo ta presenta pa e artista di rock, Bret Michaels hunto cu presentado Natalie Morales di e programa 'Today'.

Nan a habri e fin di siman bishitando e Fremont Street Experience den downtown pa un concierto di Neon Trees. Su anochi despues, nan a wak e ventrilocuo Terry Fator su show den Mirage theater.

Diasabra anochi e Miss Universe Organization, como contribuidor grandi den e lucha contra cancer, a tene su Subasta di Regalo Nacional cu a beneficia e Nevada Cancer Institute. Cada candidata a trece un regalo di su pais pa un subasta silencioso caminda e persona cu haci e oferta mas halto pa e articulo, ta bay cune. Despues di e subasta a sigui e fiesta di bon bini oficial di parti di e resort sede Mandalay Bay, caminda Renee West, president di e resort casino, a introduci cada candidata durante un recepcion di cocktail na Moorea Beach Club. Despues nan tabata e invitadonan special na Lost '80s Live na Mandalay Bay Beach cu varios banda di e decada ey.

Claro cu no tur cos tabata pret y dushi durante e dianan aki. Tambe e candidatanan a cuminsa cu nan rutina di entrenamento di coreografia pa e anochi final. Riba algun di e potretnan cu Bon Dia Aruba ta trece pa su lectornan awe, por aprecia tanto Priscilla como otro candidatanan hunto cu e coreografo Michael Schwandt den un di e salonnan di e hotel, trahando duro riba e rutinanan di baile y pasarela.

Keda pendiente di tur e desaroyonan cu ta tuma luga na Las Vegas hunto cu Bon Dia Aruba.

Ideanan facil pa decora bo cas den un dia

ORANJESTAD – Hopi ta esnan cu ta pensa cu pa decora algo of pa cambia e decoracion den bo cas e ta tuma hopi tempo. Pero den e articulo aki lo bo topa cu maneranan barata y facil pa bo cambia e decoracion den bo cas. Den un solo dia y masha lihe.

*Organiza cu tray

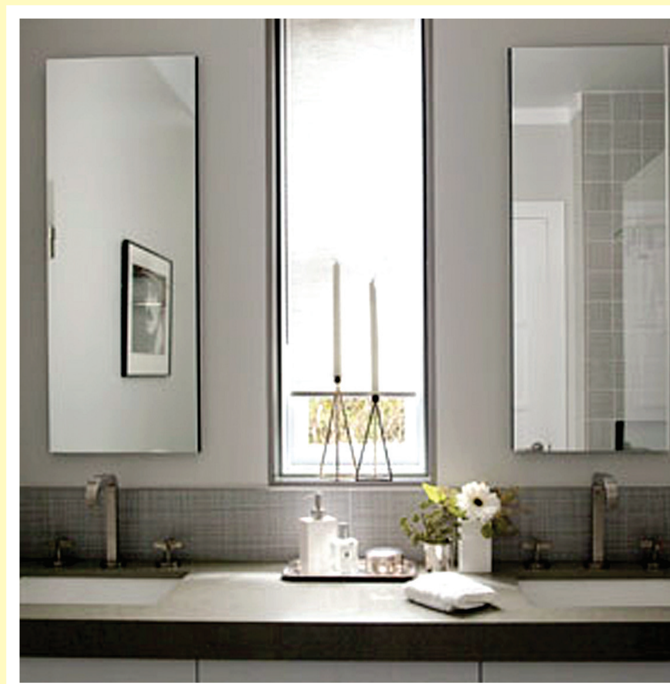
Pone cosnan manera remote di television, revista y cartanan riba e mesa mey mey den sala. Pone boter di likor, glas y cosnan di e bar riba un tray den comedor. Di e forma aki tur cos ta riba un lugar si bo mester di nan.





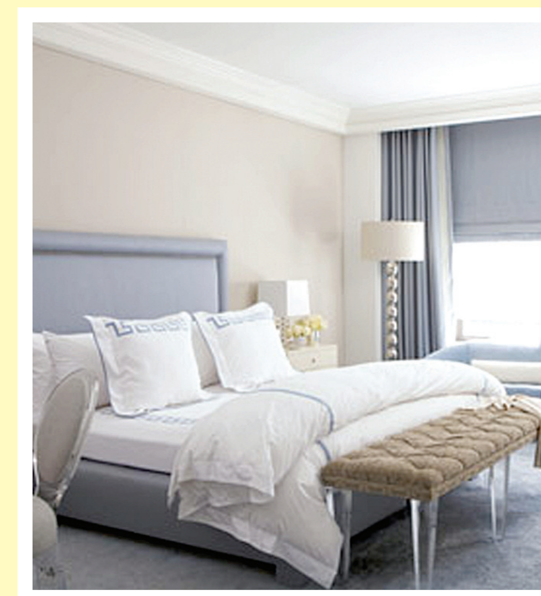
*Pinta capanan di lampi

Cumpra un caba barata pa bo lampi y pinta esaki den e colornan cu bo kier, bo por te hasta haci un disenjo bunita riba esaki pa e pas cu bo otro acesorionan den bo cas.



*Refresca bo banjo

Cambia bo cortina di banjo of djis bo tapijtnan den esaki. Agrega belanan di fragancia pa asina duna e un ambiente mas placentero. Bo por te hasta pone un bouquet chikito pa asina trece mas ambiente den bo banjo.



*Refresca cu clechi nobo

Refresca bo camber door di pone clechi nobo. Bo por busca uno blanco cu un rand bunita manera esnan cu bo ta haya na hotel sin duda algun lo haci cu bo camber ta mustra mas spectacular di loke cu bo ta pensa na e momento nan aki.

*Haci uso di naturalesa

Kizas bo ta pensa cu bo no por haci uso di naturalesa den un cas modern. Ta net lo contraio, agrega esaki den bo lus, vaas of un cuadra y lo bo ripara cu esaki mes lo duna un toke masha special na bo cas.



*Kita e portanan di e cabinet ariba

Kita e portanan di e cabinetnan ariba. Drecha bo tayo y glasnan di un manera interesante pa hala atencion. Pone e cosnan cu no ta pas eyden den un baki of den un otro cashi.



*Cubri rekinan preto

Bo por cubri e parti patras di e reki cu papel pa muraya manera papel cu decoracion di piel di colebra of algo asina. Esaki mes ora lo haci un impacto y lo tuma bo mucho menos tempo cu verf loke cu bo kier y con bo kier e.



*Presenta arte di mucha

Presenta e arte di bo yiunan den cuadranan colorido den bo cas. Bo por ptrsenta nan den bo camber, oficina, camber di e muchanan, sala of cualkier caminda importante den bo cas.





*Colga obra di arte un biaha mas

Pone obranan di arte na lubarnan diferente, manera riba un porta, bo por pone nan na spiel. Bo por tambe colga varios din an hunto pa asina crea un collage di arte. Abo mester sa kico ta loke cu ta miho pa bo espacio.



*Pinta e palonan di cortina

Decoracion por wordo pone den e cosnan mas chikito. Por ehempel e palonan di cortina di un color di contraste cu bo murayanan. Esaki mes ora lo hala atencion di esnan cu drenta den bo camber, un atraccion nobo pa bo wowo.

*Kita tapijt di area



Bo por sea kita of cambia tapijtnan di area cu bo tin pone na lugarnan normal. Bo port e hasta cambia nan di lugar pa asina bo pone esaki na un lugar no usual y causa un impacto. Bo por haci tambe cu bo ta cambia esaki cu un otro cu ta asina diferente cu e ta haci un impacto ainda mas grandi.

Haci paden di bo auto limpi y lihe

Mane nobo den apenas 15 minuut

Minuut 1: Tira tur cos cu no mester ta den auto den un baki chikito. Benta afo cos sushi den saco. Spuit e cup holders cu glass cleaner y lague sinta.

Minuut 2 y 3: Uzando wipes, haci limpi e dashboard, center console, paden di bakinan di porta, stuurwiel, y gearshift. Spray air-conditioner treatment den e air vents bao di e windshield y lague sinta.

Minuut 4 y 5: Haci stoelnan di cuero limpi cu poco wipes. (Sientanan di tela lo pasa un stofzuiger despues.)

Minuut 6 y 7: Lora un wipe rond di e punta di un screwdriver di flat-head, y pasa banda di e boton y switch riba e dashboard. Haci e cup holders limpi cu paper towels.

Minuut 8 te 10: Spray glass cleaner riba paper towels y pase riba tur bentana, incluyendo e windshield, sunroof, y rear window.

Minuut 11: Saca tur e floor mats y dal nan contra otro pa los cualkier sushi.

Minuut 12 te 14: Riba un vloer, pasa stofzuiger riba e floor mats. Pasa e stofzuiger tambe riba e stoelnan y e tapijt abao. Corda hala e stoelnan dilanti full padilanti y despues patras, pa no lubida ningun pida.

Minuut 15: Pone e matnan bek y pone e stoel na su posicion original. Habri tur e portanan y laga aire fresco pasa dor di e auto pa algun minuut.







Workshop siña haci Relacion Publico efectivo sin hopi gasto

ORANJESTAD-Medialogic Aruba ta organisa diasabra dia 4 di September proximo un interesante workshop durante cual lo elabora riba e tecnicanan con haci Relacion Publico (PR) di un forma efectivo, sin cu esaki mester costa (hopi) placa. Ta trata di un workshop di henter un dia.

E workshop aki ta hinca den otro specialmente pa persona, instancia, organisacion of empresa cu kier haci un relacion publico na un manera efectivo, pero cu no tin sea e conocemento of medio financiero pa haci esaki.

E workshop ta tuma luga den sala di conferencia di APFA, Seroe Blanco Nº 4 y ta costa solamente 300 florin pa persona, loke ta inclui material di les y lunch.
Medialogic Aruba atraves di añanan a desaroya un workshop den cua ta facilita e participantenan cu suficiente conocemento di e tecnica y secretonan di relacion publico, di manera cu despues nan por practica un relacion publico cu ta duna nan tur beneficio. Entre otro ta siña e participantenan con skirbi un comunicado di prensa di manera cu su publicacion den prensa ta garantisa, uzo practico di aplicacionnan nobo riba internet manera "facebook" y "Twitter". Tambe con por haci uzo practico di loke ta yama "free publicity", pa di un manera efectivo haya publicidad den prensa, sin cu esaki mester costa placa. Participantenan ta siña tambe e secretonan con pa haci un presentacion den prensa manera un profesional.
Na Aruba tin hopi persona, instancia, organisacion of empresa cu di un manera of otro ta depende di e manera con nan ta haci relacion publico pa nan haya publicidad pa nan ideanan, nan causanan, nan producto of servicionan. Hopi biaha nan no ta dispone di suficiente conocemento con pa haci PR di un forma efectivo of, no ta dispone di suficiente placa pa paga aviso of propaganda den corant, na radio, television of riba internet.
Interesadonan por registra nan participacion via telefon 597-4320 of fax 582-8799 of tambe via e-mail: medialogiccaribbean@gmail.com. E workshopnan di Medialogic Aruba ta diseña pa duna maximo atencion na necesidad di e participantenan. Ta pesey no ta tuma mas cu 20 participante na cada curso!



Daddy Yankee c'un video nobo, pero sin mucho color





Daddy Yankee no kier a duna mucho color na su video cu e ta estrenado di su tema titula "La despedida". Di otro un banda e tabata kier pa su letra papia pa su mes y keda simple manera esaki: "terminó una relación, pero hay una parte que no se resigna a perder". "E storia visual tat a un relato di bida real, cu cualke hende por experencia ... nan a ensabla esaki di un forma masha cotidiano, nada glamuroso", esaki tabata e comentario di José Iván Santiago cu a dirigi e grabacion, cu ta e mesun director di e pelicula "Talento de barrio". "Mi a caba di wak e video y di berdad esaki ta yega bo curason directamente y esaki tabata loke nos tabata buscando", asina'ki Daddy Yankee. E video a wordo graba na diferente punto di e di e area metropolitano, incluido den e studio PJ Gaffers. E estreno riba Internet lo ta den e dianan aki y esaki lo wordo exponi riba diferente paginanan cybernetico y programanan di television. Di forma simultaneo esaki lo sali pa promociona e sensiyo tambe, mientras cu Daddy Yankee ta armando su gira nobo di conciertonan cu e la yama "Mundial" y e ta presenta un aliansa nobo pa fortalese su presencia den e mundo digital. "El que piense que lo digital es el futuro, se equivoca, porque lo digital es el presente", asina Daddy Yankee a duna di conoce, mientras cu mester reconoce su 2,122,000 siguidornan riba e red social Facebook. "Ahora mismo estoy montando





una maquinaria que se dedique cien por ciento a esto", ta loke e artista a duna di conoce. Daddy Yankee ta comunica diariamente cu su fanaticonan riba Facebook, Twitter, My Space, cu ta entre otro e plataformanan digital



cu e tin, esaki ta p'e duna informacion relaciona cu su carera, opinionnan y hasta pa canta "Happy Birthday" pa algun din an e la comenta. "Quiero explotar al máximo todas las oportunidades y en realidad, a pesar de que tenía una herramienta, me di cuenta que allá afuera hay unas oportunidades a las que no le estaba llegando", Daddy Yankee a sigui bisa. Haci un concierto pa esaki wordo transmiti 'live' via di su pagina daddyyankee.com ta un di e plannan pa fin di e aña'ki of inicio di 2011. "Yo no espero las oportunidades, yo creo las oportunidades, así que todo lo que está en la mente, lo hacemos", esaki ta loke e mes a para riba djie relaciona cu e forma pa maneha e mundo empresarial cu e tambe tin bao di su man. Daddy Yankee ta biba na Puerto Rico y e no ta leu di loke ta ta pasa mey-mey di e ola di violencia cu ta wordo biba na tur nivel, sinembargo esaki no a forse bandona su pais. "Yo viajo el mundo entero y todos los países tienen sus dificultades. Aquí me siento bien, aquí tengo mi familia y trato de dar lo mejor de mí como ser humano", e la sigui bisa. N'e comunidad mundial e la bisa pa nan inlcina y apoya nan mes na Dios. "En la atmósfera hay una maldad. Yo no puedo decir otro consejo que no sea que todos tenemos que buscar del Señor. Buscar nuestra paz mental y paz del espíritu, no hay de otra", di e forma aki Daddy Yankee a sera su entre vista, hopi conciente di loke ta pasa riba caya.



Shakira, Eva Longoria y Salma Hayek

ta diseña 'mochila' pa un causa beneficioso





E cantante Shakira y e actriznan Eva Longoria y Salma Hayek ta forma parti di un grupo di caranan famoso cu a lansanan mes como diseñador di un liña di mochila escolar pa cual esaki a wordo presenta na New York y cu lo wordo subastada riba Internet pa recauda fondo p'e programanan educativo.
E tres artista y otro famosonan, manera e actor Jessica Alba, Matthew McConaughey y e modelo presentador Heidi Klum, a bin ta crea un par di mochila solidario cu ta wordo inspira p'e conocido personahe infantil 'Dora la Exploradora'.
E personahe cu ta un mucha muhe latino cu ta papia ingles pero ta siña palabranan na spaño na su audiencia infantil, a bin ta bira e ultimo añanan aki den un di e favoritonan di miyones di studiantenan di nivel pre-escolar na Merca cu ta sigui'e diariamente.
Ta trata aki di un iniciativa di e campaña "Beyond the Backpack", di e canal Nickelodeon unda cu ta transmiti e serie "Dora la Exploradora" y cu tin como obhetivo probecha e celebracion di e di 10 hacimento di aña di e serie pa recauda fondo na fabor di e obranan benefico di e Asociacion Childrens Defense Fundation.
Mey-mey di e diseñonan tambe tin piesanan firma p'e cantantenan manera Sheryl Crow y Faith Hill, e atleta LeBron James y e actor



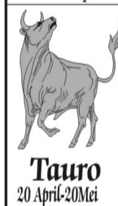
di origen Colombiano John Leguízamo, lo ta exponiendo ya caba te cu dia dos di september den e vitrinanan di e tiendanan grandi di Macy's na Manhattan.
"E mochilanan ta traha na man na Merca, nana wordo personalmente diseña pa cada un di e celebridadnan cu a firmanan p'asina garantisa su autenticidad", asina aki esnan responsabel a splica relaciona cu e proyecto y nan a detaya cu cada diseño ta conta c'un motibo diferente "inspira den Dora".
E gustonan di cada un di e famoso ta keda patente den e diseño "estilisticamente diverso, cu elementonan di punk-rock, gotico, bohemio y glam", e material usa tambe ta distinto riba cada tas, "for di e cuero, nailon y lijm, te hasta e adornonna di Swarovski".
E piesanan aki lo wordo subasta mas despues riba Internet y loke wordo recauda lo wordo destina na varios programas cu lo cuida corectamente e formacion educativo di e menornan.
"E rikesa di Dora ta extraordinaria. E ta un modelo pa sigui masha positivo y ta maraviyoso asocia nos mes c'un mucha muhe latino inteligente y masha prepara cu ta hala hopi atencion di tanto mucha rond di mundo", asina e president y fundador di e Asociacion Childrens Defense Fund, Marian Wright Edelman a duna di cabes.
E organisacion tambe a anuncia cu e la reserva un cantidad limita di e mochilanna aki pa wordo subasta na Canada, Mexico, España, Inglatera, Hulanda, Grecia, Israel, Australia y New Zeeland, e placa recauda n'e paisnan ey lo ta pa proyectonan educacional di cada uno di e paisnan señala.

BON DIA Aruba



Aries

E streanan ta pone passion riba schedule. Pone tur otro cos un banda pa esaki.



Tauro

Tin algo cu ta pushando bo masha hopi mes pa e yega na loke cu bo kier, pero bo no mester pura tanto. Bo tin tempo suficiente.



Gemini

Pone passion den compassion. Ora cu un hende papia scucha di berdad y tuma tempo pa esaki.



Cancer

Tur cos ta pasando na velocidad relampago. Baha bo velocidad pa asina bo no kima bo mes!



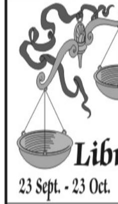
Leo

Abo ta e fairy di fiesta, manera cu bo drenta un luga e fiesta ta cuminsa.



Virgo

Bo ta cla pa sigui manera un pony, pero tene e riendanan duro pa asina bo traha di berdad.



Libra

Repara y mantene ta loke cu ta riba bo lista di cos pa haci ora cu bo ta papia di bo relacion.



Scorpio

Tur cos tin di haber cu un comienzo nobo. Bo tin e oportunidad pa asina bo cuminsa di nobo.



Sagitario

Bo ta un persona cu no ta papia coy loco, bo ta cla pa bisa y haci loke cu ta importante.



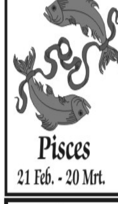
Capricornio

Bo responsabilidad nan ta grandi, pero no tuma bo mes ni loke cu ta pasando serio.



Acuario

Bo sa kico ta importante, yuda hende ta loke cu ta riba number uno riba bo lista.



Piscis

Bo ta sinti bo manera Batman y mundo ta the Riddler y pronto e contesta lo yega.

7

ACROSS

1. Floor cleaners
5. Insulting comment
9. Profession
12. October birthstone
13. Egg's shape
14. Turmoil
15. Feminine suffix
16. Hamlet, for one
17. Yule drink
18. "The Raven" poet
20. Wax candles
22. Swap
25. Train depot (abbr.)
26. Medical gp.
27. Not forward (abbr.)
29. Hangs ten
33. Small swallows
35. Goat offspring
37. One of Jacob's wives
38. Ford flop
40. Pad
42. R-V connection
43. Feel fluish
45. Straighten up
47. Husky
50. Sparkly stone
51. Rowing device
52. Movie pig
54. ___ bearing
58. List-ending abbr.
59. "___ the Rainbow"
60. Great Lake
61. Librarian's utterance
62. Hairdo holders
63. Hollow swamp grass

DOWN

1. "Simpsons" bartender
2. Choose
3. Caress
4. Took a catnap
5. "10" beauty (2 wds.)
6. Actress Gardner
7. Talks noisily
8. Sheep cries
9. Tarzan's love
10. Perfume
11. Moors
19. Above, anthem-style
21. Singer Simon
22. Army camp
23. Surrounded by
24. Criticizes
28. ___ and vigor
30. Relaxation
31. Fortune
32. Avoid
34. Broil
36. Perils
39. Portugal's capital
41. Golfer's need
44. Depart
46. Yellowish color
47. Gardening tools
48. Sworn promise
49. Curved structure
53. Gamble
55. Have being
56. Tell untruths
57. Spearheaded

1	2	3	4	■	5	6	7	8	■	9	10	11
12				■	13				■	14		
15				■	16				■	17		
■	■	■	18	19		■	20		21			
22	23	24				■	25			■	■	■
26			■	27		28	■	29		30	31	32
33			34	■	35		36	■	37			
38				39	■	40		41	■	42		
■	■	■	43		44	■	45		46			
47	48	49				■	50			■	■	■
51			■	52		53		■	54	55	56	57
58			■	59				■	60			
61			■	62				■	63			

SUDOKU PUZZLES

7	8		5		4	1		6
		9		2				3
6					7		9	
1		7	2		3			8
	6			4			5	
4			6		8	3		9
	4		7					1
2				8		9		
8		5	9		1		3	4

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

2 4

7	8	3	5	9	4	1	2	6
5	1	9	8	2	6	4	7	3
6	2	4	3	1	7	8	9	5
1	9	7	2	5	3	6	4	8
3	6	8	1	4	9	7	5	2
4	5	2	6	7	8	3	1	9
9	4	6	7	3	2	5	8	1
2	3	1	4	8	5	9	6	7
8	7	5	9	6	1	2	3	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Britt-Croes

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Paradera

San Nicolaas:
Botica Seroe Preto

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

25 Seranede of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Tur hende kier ta parti di dje!

"E Piratanan di Amor", na caminda pa un yeno total un bes mas!











ORANJESTAD - E concepto di "Piratanan di amor" a bira un fenomeno masha popular y comenta den pueblo, mirando cu e ta un idea hopi original y considerando tambe e elenco di cantante sumamente popular y gusta serca masha hopi 'Rubiano.

E prome edicion tabata un exito rotundo y tur cos ta mustra den e mesun direccion pa e continuacion di e concierto aki. E elenco pa e biaha aki ta aun mas interesante mirando cu tin 6 cantante masculino y meymey di nan un cantante femenino cu lo duna e concierto di 1 di September proximo un toke hopi interesante. Gruponan di fanatico ta formando, sigurando nan ticket pa asina nan por bay disfruta di e canto di Boy Thode, Edjean Semeleer, Jerrino Ridderstap, Jersey Sophia, Angelo Koolman, Rodrick Franken, y Melania van der Veen. Tiara Air un bes mas a gusta e idea y concepto asina hopi, cu nan a dicidi di forma parti di e evento di biaha. No solamente door di demostra sosten total na talentonan local, pero tambe pa hasi algo original pa tur nan fiel clientenan. Mirando cu tin dos cantante Curasoleño masha stima y popular na Corsow cu ta den e elenco di artista, lo trese un grupo grandi di personanan cu a hasi bon uso di e special di "E Piratanan di Amor" cu Tiara Air y a reserva nan lugar pa e concierto aki.

Kaarchinan pa e fecha nobo cu ta 1 September, a sali riba mercado siman pasa y fanaticonan di e cantanenan aki a actua di biaha y a sigura nan lugar pa e show estupendo aki.

Esaki ta haci cu muy pronto lo no tin mas kaarchi disponibel. Nos sigur ta recomenda bo e espectaculo aki, cu lo tuma lugar Diaranson dia 1 di September den e Grand Ballroom di Radisson Aruba Resort. E ticket di entrada ta obtenibel na Cd & more. Tambe bo por reserva na 563 3333, pero nos ta conseha bo pa busca bo entrada y sigura bo asiento tempan.

"E Piratanan di Amor" su continuacion cu Boy Thode, Edjean Semeleer, Jerrino Ridderstap, Jersey Sophia, Angelo Koolman, Rodrick Franken, y Melania van der Veen. Un concierto rimantico sigur inolvidabel pa tur amante di bon musica.

Con Parokia Brazil a haya su nomber...

Na caminda pa exposicion di parokia Brazil dia 2 te 10 di September











ORANJESTAD - Antes, Brazil tabata un cunucu di mas of menos 15 bendro (bunder, ha²). E tabata conoci pa e cantidad di mata di "Brasi" cu tabatin.

E color cora di e strea riba nos bandera, ta refleha ademas e color di nos industria di antaño di "palo di brazil". For di Aruba tabata exporta e palo di "Brasi" cu tawata wordo uza pa traha (of saca) tiña cora. Durante añanan 1867 a exporta alrededor di 132 ton di e Palo di Brasi. Cu tempo, a keda masha poco mata pasobra awa tabata yobe hopi, laba e tera y awo a keda skerpi so, pesey e mata no por a sigui rende.

Na 1995 Centro di Bario Brazil a haya alrededor di 150 mata di Brasi for di Dept. Santa Rosa y a reparti esaki den e bario na tur esnan cu tabata desea y planta esaki den nan hofi. Mata di Brasi ta caracterisa su mes pa su troncon straño.

Bo tabata sa cu siglonan pasa e Spañonan tawata yama nos isla "Isla de Brasil" debi na e gran cantidad di e mata di Brasil.

Cas Amsterdamstraat 21

Na año 1840 Sr. Manuel (Cheto) Stamper a traha su cas na Brazil pa prome biaha cu bara di mata di manglo lodia (cas di bara of cas di torto). Na 1900 a reconstrui e cas di piedra. Cu tempo a trece cierto cambionan, pero e cas a mantene su estilo di antes. E ta comparti den: hadrey di nort, e parti memey (cu sa yama cas) y e hadrey di zuid. E cushina tin un fogon. Actualmente e ta e cas mas antiguo di Brazil den bon estado. Cheto Stamper tawata conoci den Brazil pa plantamento, cortamento y procesamento di aloë. Te na ultimo ainda, por a mira e forno pa cushina e aloe; e wea grandi y e cuchara na parti zuid di e cas. Aña nobo, e mayoria grandi di grupo cu ta pasa Dande ta bay na cas di Shi Martha of Tanta Martha. E cas tawata conoci den Brazil pa ta e centro di fiesta di aña nobo, pasobra riba e fecha aki Mo Cheto ta cumpli aña tambe.

E descendientenan di famia Stamper ta masha musical. E nietonan: Leo, Rudy, Chito Stamper y Roberto Orman a funda Impacto Musical cual hunto cu Sensacion del Caribe, tabata tempo di nan tempo bandanan grandi di Brazil.

Seawise Giant a mara na reef berth na Cura Cabai

Seawise Giant tabata un Ultra Large Crude Carrier (ULCC) supertanker. E tabata e barco mas largo cu a yega di wordo traha cu un largura di 458.45 m y hancho 68 m. E barco mas pisa cu a ser construi cu ora esaki ta yena completo ta 657,019 ton y deep den lama 24.6 m. E barco no por a pasa den e Canal di Inglatera ni den Suez Canal y ni den Panama Canal; sinembargo Seawise Giant a mara na reef berth na Cura Cabai fin di decada di aña 80. Despues e a wordo modifica y a haya diferente otro nomber. Happy Giant, Jahre Viking y Knock Nevis, "En conséquence, le Seawise Giant n'a pratiquement jamais navigué (deux voyages seulement en 1981 dent un à charge partielle), Il a vécu toute sa carrière au sein du groupe Tung comme stockage flottant successivement à Aruba (1981), eu Mexique 119831 et en Iran (1986)."

Toren di misa, Cristo Rey di Brazil

Na 1955 a funda Parokia Cristo Rey di Brazil. E ta e unico Parokia na Aruba cu tin su patrono riba e toren di e misa. Den añanan 90 lamper a kibra un man di Cristo Rey. A bahe y un cruz a bin na su luga. Fin di juni 2010 Pastor Jairo Maduro a laga pone e estatua di Cristo Rey di nobo riba e toren. A yega di pone e misa di Brazil riba un postkaart.

Compila pa Celia Thiel

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Prome Weganan Olimpico Hubenil a inicia na Singapore

Pagina 6

LATINO

Avanza diálogo para levantar huelga en región minera boliviana



Pagina 8

ANTIYAS

UTS ta defende maneho pa kumpra emisora di radio

Pagina 16

Final di Pannabol y Masters of The Game tabata uno exitoso





ORANJESTAD- Diasabra atardi, e finalnan di e Pannabol Knockout a tuma lugar ariba e parkinglot di Bon Bini den Caya Grandi. Un publico grandisimo a bin y presencia e finalnan cu a conta tambe cu e profesionalnan hulandes di e projecto Masters of The Game, bou maneho di e ex-futbolista profesional hulandes Kiki Musampa. For di atardi caba a inicia cu e rondanan eliminatorio den e Pannabol, na unda equiponan di diferente bario a cuminsa na elimina otro pa mira kendenan lo yega e gran final, mester bisa cu e animacion di Master Gusto a pone tur hende sinti e ambiente di Pannabol, e atardi aki. Despues di e Pannabol, a cuminsa cu e weganan entre celebridadnan den prensa, futbol y nos gobernantenan, esaki mas cu claro den combinacion cu e profesionalnan hulandes. Nos di Deporte Bon Dia tambe a forma parti di e atardi aki y a haya e oportunidad di hunga contra nos coleganan den prensa cu ta Nelson 'Speed' Andrade, Ricardo 'Cadochi' Kock y Carmichael 'Colochi' Bikker.

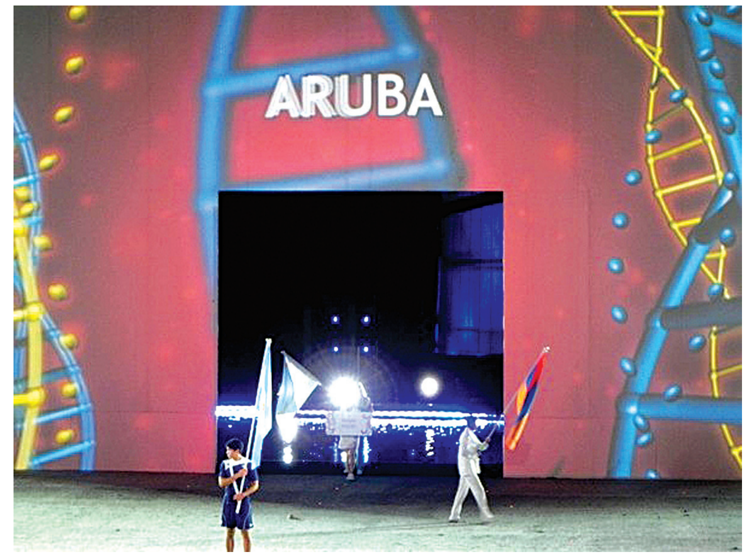
Mester bisa cu e experiencia tabata uno unico, e tres minut ariba tereno a mustra manera ta mei ora di wega a ser hunga, un wega hopi pisa, caminda e hobennan hulandes a demostra un tecnica d futbol di otro planeta. Despues nos a mira nos futbolistanan Jonathan Lake, Rothmar Coenraad, Maurice Escalona y Ricangel Deleca bataya contra otro, mescos tambe a conta pa nos gobernantenan Dr. Richard Visser, Chris Dammers, Juan David Irausquin y Paul Croes. Den nos edicon di majan nos lo bini cu un relato mas amplio y e resultadonan final.

Prome Weganan Olimpico Hubenil a inicia na Singapore

SINGAPORE- E Weganan Olimpico Hubenil (Youth Olympic Games) a cuminsa oficialmente awe cu e Ceremonia di Inauguracion tumando lugar den e Marina Bay Floating Stadium den e ciudad di Singapore.
Cu e ciudad como un fondo impresionante, alrededor di 3.600 atleta entre 14 y 18 aña di edad a desfila den e Parada di Nacionnan, cu a wordo sigui pa discursonan di Presidente di Comite Olimpico Internaconal, Jacques Rogge y Presidente di e Comite Organizador, Ser Miang Ng. Aruba ta participa na e Youth Olympic Games cu un delegación consistiendo di 4 atleta, den e deportenan di landamento judo, landamento y vela.
"Awe nos ta inicia un capitulo nobo den Movimento Olimpico", Presidente Rogge a bisa. For di e momento aki, hobennan di rond mundo tin e oportunidad di participa na un



evento cu ta combina deporte, educación y cultura."
Presidente di IOC a agrega cu e ta spera cu e prome Weganan Olimpico Hubenil, cu lo tuma lugar di 14 pa 26 di augustus, pa ofrece deporte di nivel halto den un ambiente Olimpico, mientras cu na mes momento ofreciendo e atletanan un plataforma pa siña, comparti y crea amistad pa medio di un programa di Cultura y Educacion.
Dirigiendo su mes na e atletanan, Presidente Rogge a bisa cu nan participacion den e Weganan Olimpico lo yuda nan "siña e diferencia entre ta un ganador y ta un campeon.
Pa gana, bo mester simplemente pasa e finish line prome. Pa ta un campeón sin embargo, bo mester inspira admiración pa bo carácter, como tambe pa bo talento fisico."
Cu deporte como fundeshi, e Youth Olympic Games lo duna e atletanan hoben nan prome encuentro cu e experiencia Olimpico y ofrece nan lesnan valioso cu e atletanan por usa den nan futuro carera, sea den deporte of den nan trabou.
Singapore 2010 lo conta cu e atletanan hoben mas talentoso di e 205 teritorionan, cu lo participa den 26 deporte cu actualmente ta forma parti di e programa di Weganan Olimpico, pero tambe algun evento nobo masha excitante, incluyendo basketball 3-pa-3 y ciclismo combina (BMX/ mountain bike y ruta).
E Weganan Olimpico Hubenil pa prome biaha ta contene tambe un competencia mixto, den cua tanto mucha homber como mucha muher ta competi den un formato hunto den deportenan manera triathlon, landamento, entre otro.
Adicionalmente na competi individualmente pa nan Comite Olimpico Nacional, e atletanan hoben ta competi individualmente den equiponan cu ta wordo forma pa diferente nacionalidad. E eventonan mixto ta un manera pa fortifica e lazonan entre atletanan y promove un mihor comprondemente di nan cultura y custumbernan.





Interes “Real” pa e delegacion Arubano na e Weganan Olimpico Hubenil na Singapore



SINGAPORE- Na momento di hasi nan entrada den e “Marina Bay Floating Stadium” den e ciudad di Singapore, Su Altesa Principe Willem Alexander a baha for di e tribune caminda e tabata sinta y a bai saluda e delegación Arubano cu ta participando na e Youth Olympic Games.

Cu caranan contento e atletanan di Aruba, Brandon Arends, Nicole van der Velden y Joey Ponson, conhuntamente ci Hefe di Mision Bryan Lopez, a saluda Prins Willem Alexander y naturalmente no a perde e oportunidad pa saca un portret cune. Abanderado Saskia Postma y e entrenadornan di e atletanan lamentablemente no tabata presente na momento di e encuentro “real” aki. Saskia pasobra e mester a prepara pa drenta e stadion cu e bandera di nos país, mientras cu e Comité Organizador a dicidi (pa motibo di espacio) pa permiti solamente atletanan pa desfila durante e ceremonia di apertura.



Riba e portret por aprecia Prins Willem Alexander hunto cu tres atleta di Aruba y Chef de Mission Bryan Lopez.

Falta di biento ta perhudica Sarah Quita den e competencia mundial di slalom na Turkia





ALACATI- Ya pa di tres dia consecutivo e competencia mundial di slalom, den cual nos orguyo Sarah Quita Offringa ta participando ta para. E motibo principal ta cu no tin suficiente biento pa e competencia por sigui, esaki ta haci cu e evento ta para momentaneamente drentando den su dia number cinco.

Ta parce cu e organisadornan di e Pegasus Airlines PWA World Tour ta man na cabez, mientras e chens ta grandi cu nan lo por call off e evento.

Esaki lo nifica cu Sarah Quita lo termina como e number cuater mirando cu esey ta e posicion cu e ta ocupa actualmente. Mester bisa cu net den e ultimo dos diaden e competencia Sarah Quita a bini bon bek ganando un di e eventonan.

Ban spera cu biento lo por bini bek pa asina Sarah por bons y bai cu e titulo mundial, nos lo sigui informa.

Presidente di Singapore ta apoya Weganan Olimpico Hubenil completamente

SINGAPORE- Cinco aña pasa Singapore tabata den spotlight mundial, na momento cu a celebra e encuentro ("Sesion") di Comite Olimpico Internacional, caminda London a wordo eligi como sede di e Weganan Olimpico di 2012. Awe un biaha mas wowonan di mundo henter ta enfoca riba e isla asiatico, di apenas 700 kilometer cuadra y cu un poblacion di un poco mas cu 4 miyon habitante.

Singapore ta orguyoso di ta sede di e prome edicion den historia di e Olympic Youth Games. E evento aki ta unico, no solamente pasobra nan ta wordo organiza pa prome biaha, pero mas ainda pasobra e Youth Olympic Games ta mucho mas cu un evento deportivo.

Concevi pa Presidente di IOC, Jacques Rogge, y aproba pa e miembronan di IOC na 2007, Singapore tabata tin apenas 2 aña y mey pa prepara pa e evento grandioso aki, na cua ta participa 3.600 atleta, procedente di 204 Comite Olimpico Nacional. E resultado ta simplemente fantastico, danki na un cooperacion estrecho entre e Comite Olimpico Nacional, e Gobierno di e pais, encabeza pa Presidente S.R. Nathan y e mundo comercial di Singapore. Como muestra di su compromiso, Presidente S.R. Nathan a invita tur e miembronan di Comite Olimpico Internacional na su palacio Istana, caminda ela dialoga cu cada un di nan, splicando e importancia di e Weganan pa hubentud y pa su pais.



Riba programa di e Weganan Olimpico Hubenil tin e mesun 26 deportenan cu ta forma parti di e programa di e Weganan Olimpico, pero no tur cu e mesun disciplinanan y eventonan. Aruba ta participa na e Weganan Olimpico Hubenil cu cuater atleta: Brandon Arends den e deporte di judo, Saskia Postma y Joey Ponson den landamento y Nicole van der Velden den e deporte di sailing. Nan a wordo selecta pa motibo cu IOC a asigna cierto deportenan den cua Comite Olimpico Arubano por a participa.

Ademas e atletanan mester tabata naci den un cierto aña. E Weganan Olimpico Hubenil ta habri pa atletanan entre 14 y 18 aña di edad, pero cada deporte por tin restriccionnan di edad adicional ainda. Na cabez di e delegacion ta aparece e Hefe di Mision, Bryan Lopez, un talentoso hoben Arubano cu a bin ta traha masha duro pa percura pa nos delegacion por dispone di tur cos cu nan tin mester.

Como invitado special di COA ta forma parti tambe di e delegacion e hoben atleta, multiple campeon mundial den su deporte preferi di windsurf, y excelente modelo pa hubentud di nos pais, Sarah Quita Offringa. Na e momento aki Sarah Quita ta cumpliendo ainda cu algun compromiso na Turquia, caminda e ta compitiendo, pero dentro di algun dia e lo ta yegando Singapore pa integra su mes den e delegacion.

Intencion ta pa e cuater atletanan hunto cu Sarah Quita participa activamente na tur e programanan y asina bira "Embahadornan" di e Movimento Olimpico despues di nan regreso na Aruba.

Un aspecto masha interesante di e weganan ta e programa educativo y cultural, e asina yama Culture and Education Program (CEP). Adicional na e compromiso deportivo di e atletanan, nan mester participa na un cierto cantidad di ora di programa den cua nan ta siña tocante e valornan Olimpico di EXCELENCIA, AMISTAD y RESPET. Nan ta siña tambe tocante e importancia di proteccion di nos medio ambiente. Tambe otro temanan ta wordo discuti y comparti pa e participantenan, cu di e forma aki ta bira mas conciente di nan rol den nos mundo.

Durante e proximo dos simannan nos lo sigui manda mas informacion tocante e delegacion Arubano na Singapore y tambe tocante e Weganan mes.

Naturalmente lo comparti cu pueblo di Aruba e pasonan di nos atletanan durante nan competencia deportivo.



Promenton yena cu Cabaron

Ingredientenan:

- **½ cup di macaroni herbi**
- **6 promenton berde grandi**
- **½ cup di selder corta chiquito**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **3 cuchara grandi di hariña blanco**
- **1 theeleep di garlic salt**
- **¼ theeleep di dried basil**
- **1. 3/4 cup di lechi**
- **¼ cup di worcesterhire sauce**
- **3/4 cup di swiss cheese raspa**
- **¼ cup di biña blanco seco masia bach.**
- **2 bleki 4.½ oz di cabaron**



Preparacion:

Corta e top di e promentonnan kita e semilla y e paden. Herbe e promentonan pa 3 minuut den awa cayente cu un tiki salo. Biranan boca abao pa skorea e awa. Hasa e selder den e manteca. Agrega e hariña, garlic salt y basil. Basha e lechi y worcestershire sauce di biaha aden. Cushine y drei e te ora e bira diki. Tira ¼ cup di keeshi raspa y e biña aden. Drei te ora e keeshi smelt y pone e macaroninan aden. Yena cada promenton cu e mazcla aki. Ponenan para den un baking dish do 10x6c2inch. Horna nan den forno na 350°grado pa 30 minuut. Strooi e resto di keeshi y sigi hornanan pa 3 minuut mas of te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona

Aruba ta cla pa representa e continente Latino America

Den baseball Little League World Series Senior Division







BANGOR- Tur cos ta cla, pa asina e Little League World Series cuminsa na Bangor, Maine, Estados Unidos, na unda nos muchanan di Aruba North/South League ta representa e continente Latino America.
Diadomingo atardi nos a haya e prome potretnan di nos muchanan, segun informacion obteni nan ta cla pa cuminsa hunga. E muchanan ta ancioso, e moral ta halto, e expectativanan a pasa limite, nan tur kier bai duna bataya, pa asina logra e mihor pa Aruba. Anja pasa tambe Aruba a representa e continente Latino America na Bangor, Maine, aki nos muchanan a termina na di tercer lugar, ban spera cu e biaha aki nos lo por logra un mihor resultado.
E ultimo informacion cu nos a ricibi ta cu tin algun cambio pa loke ta poule A y B, nan a move algun equipo mericano cu tabata den A pone den B y viceversa.



Esaki nos a haya scirbi na ingles:
A few teams will be on the move when the 2010 Senior League Baseball World Series gets under way on Aug. 15.
Asia-Pacific will be moving from Pool A to Pool B, with Europe-Middle East-Africa moving from Pool B to Pool A to take its place. In addition, U.S. Southeast and U.S. West will be joining Asia-Pacific in Pool B after eight years in Pool A.
U.S. East and U.S. Southwest, which have been in Pool B for eight years, will move to Pool A.
Maine District 3 and Canada will remain in Pool A, where they have been ever since the series moved to Bangor in 2002. Latin America and U.S. Central will remain in Pool B, where they have been since 2002.
Ta bon pa bisa cu diadomingo anochi, Aruba a hunga su prome wega contra di Asia Pacific, representa pa Saipan LL. Den nos edicion di majan nos lo bini cu e resultado final.

SV Dakota tin training awe y diahuebs

ORANJESTAD - SV Dakota kier a recorda tur su hungado nan cu e training pa e siman aki a cambia pa e siguiente dia nan. Nos lo train ariba Dialuna dia 16 di Augustus y Diahuebs dia 19 di Augustus ariba e veld di Caiquetio na Paradera. Pa tur hungado cu no tin transporte, pa por fabor acudi na Centro di Bario Dakota no mas laat cu 7:00 pm.
Akinan lo tin transporte pa hiba tur hende pa veld di Caiquetio.
E ta di super importancia tambe pa e hungado nan di JUNIOREN ta presente, como e trainer, sr. Guillermo Guerra kier weita tur hungado pa asina e por cuminsa traha e ekipo cu Diasabra dia 21 di Augustus lo cuminsa hunga den e torneo di RCA.
Na tur e fanatico di Dakota cu semper t'ey na training, tuma bon nota di e cambio. Nos veld na Centro di Bario ta actualmente den e proceso di drechamento. Nos ta haci tur posibel pa tin e veld kla den dos pa tres siman maximo. Hopi trabou ta tumando luga pa e DAKOTA di FUTURO. Un Dakota determina pa haci un bon trabou den Division Uno y asina den corto tempo bek den Division di Honor cu un Dakota kla pa hunga e wega cu Semper nos fanatico tabata gusta di nos Dakota. Nos lo weita boso dialuna na training y lo duna boso ultimo informacion. Corda cu un cos JAMAS lo no cambia pasobra e SLOGAN aki ta di nos:
"Dakota tur DIA"

Campeonato Jorge "Messi"

Grandioso Knock-Out organisa pa Riverplate pa recauda fondo y yuda Jorge "Messi"

Un gran amante di e Deporte di Futbol na Aruba

Campeonato
Jorge-Messi
Grandioso Knockout Pa Recauda Fondo Pa Tratemento Medico Di Jorge Alejando Sanabria, Victima Di Accident Riba Bais ...
Fecha: 22 Augustus, 2010
Luga: Veld Di RiverPlate
Ora: Di 3:00pm Te 8:30pm
Inscripcion: Afl. 35,- (Pa Team)
7 Contra 7
7439948 - 7485483

MADIKI- Equipo y Organisacion di e Team di Futbol di "Riverplate" ta haci un caluroso "invitacion" na henter e pueblo particularmente esnan cu ta gusta e "Deporte" di futbol" pa bini hunto den forma di un Grandioso Knock-Out pa yuda un di nos gran deportistanan di Aruba Jorge "Messi". Cu desde su niñez a gusta futbol y a sa di hunga pa añanan largo riba nos veldnan di Aruba.

Y asina tambe ela aporta grandemente na nos mundo di Deporte. Di unda a nace su deseo pa bira un Futbolista Profesional na Hulanda un dia, pero mas tanto pa hiba Aruba su nomber padilanti!!

Dialuna 2 di Augustus Jorge a hañe den un accident grandi unda ela keda gravemente herida na su cabez cu a lage cu dañonan te ainda na su cerebro. Jorge a sali for di coma, y ta interna den "Horacio Oduber Hospital" y ta na man di Dr. Meelis, Neurocirugano. Poco poco pero sigur nos ta bai mirando su recuperacion avansando.

Y nos Team ta dese'e forsa, pasenshi y salud.

Ta pa e motibo aki nos tambe di e Team di Riverplate ta haci un yamada na tur esnan cu tin of kier forma gruponan di futbol pa bin hunto y den un forma ameno hunga contra otro riba e veld di Riverplate.

Inscripcion pa cada Team ta F. 35,= y ta haci un yamada na tur e Teamnan pa yama "Urgente" Cel: 743-9948 of 748-5483. Cu e cupo ta limita.

Y na tur esnan cu ta gusta deporte y semper ta contento di mira nos yiunan den bon caminda hugando deporte, haciendo un diferencia riba Aruba awo boso tambe por yuda nos dor di inverti boso cen pa un bon causa riba e account nr.:

A.S.V.Riverplate # 4346009 RBBT Bank Aruba pa Jorge "Messi".

Alavez nos ta invita y gradici di antemano tur e "Medionan di Comunicacion" pa nan aporte na deporte. Campeonato Jorge-Messi.❑

Kendrick Dania tambe a bai bek SV Britannia

Delantero Maurice Escalona oficialmente hungador di SV Britannia di Piedra Plat





PIEDRA PLAT- For di siman pasa caba a ser specula caba cu e delantero estelar di e orguyonan di Noord, Sv Bubali esta Maurice Escalona lo ta bandonando e club pa e uni su mes cu e campeonnan di Aruba su futbol esta Sv Britannia.

Wel diabierna atardi esaki a bira realidad ora Maurice a firma e contract cu Britannia den presencia di miembro di directiva di Sv Britannia, sr. Franklin Bareno.

Esaki ta nifica cu Sv Britannia, awor cu e salida di Jonathan Lake, a haya un refuerzo grandisimo pa e temporada nobo pa cu e binimento di Mau Escalona den e panaderonan di Piedra Plat.

Cu Maurice den nan alineacion, Sv Britannia sigur lo ta un di candidatonan fuerte pa otro titulo di Aruba su futbol.

Tambe nos a mira cu e firma e defensa Raymond Tromp pa un temporada mas y portero Kendrick Dania, kende despues di a join Bubali pa un temporada, a bolbe bek SV Britannia.

Stars Organization ta anuncia inicio di training pa su ekiponan di baseball

Open dag dia 28 di Augustus pa tur mucha interesa

ORANJESTAD- Funda na 2007, Stars Organization ta un fundacion cu ta dedica su mes na train hobennan disciplina y tecnicanan di baseball. E organisacion aki, cu ta not-for-profit, a bin ta crece notablemente den e ultimo tres añanan birando masha popular entre nos hobennan. Awe, Stars Organization ta train mas di 70 mucha entre 5 te cu 12 aña den e deporte di baseball na veld di Caribe. Pronto e organisacion ta spera di tin nan propio veld pa asina por brinda e muchanan lo mihor posibel.



Actualmente Stars tin 4 tremendo manager pa cada team y varios coachnan pa asisti ora di training y wega. Estefano (Fano) Croes ta manager di Stars 11-12, Eric File ta manager di Stars 9-10, Elwin Rincones ta manager di Stars 7-8, y Freddy Rafini ta manage Stars 5-6. Coachesnan cu ta juda e teamnan ta entre otro Alex Simmons, Kenchi Arcaya, Ransley Polonius, y Jairo Tromp.

Stars ta masha orguyoso di su exito te awo. Na 2009, Stars 5-6 a sa di titula campeon den campeonato di CLPA y na 2010, Stars 7-8 ta Sali Sub-Campeon y Stars 9-10 ta titular campeon indiscutible! Tur esaki no por tabata posibel sin sosten y ayudo continuo di e mayornan di Stars caminda nan ta presente tur week-end pa juda na veld, pa assisti managers si mester, y pa hasi donacion pa e muchanan por haña materialnan nobo.

Stars organization kier anuncia cu training di tur categoria ta cuminsa bek e siman aki pa asina por prepara pa temporada di 2010-2011. Tur muchanan ta ser pidi pa raporta na veld durante dia di nan training pa asina por ta den mihor forma posibel. Conhuntamente cu e temporada nobo aki, Stars lo tene un fabuloso family day na veld di Caribe, 28 di Augustus venidero, caminda tur e muchanan di Stars lo hunga spel zonder grenzen mainta pa sigi pa un tremendo fundraising BBQ y termina cu e famoso softball di mayornan. Nos ta sigur cu tur nos miembronan lo ta presente e dia aki pa asina bautiza nos uniformnan nobo cu a jega Aruba danki na ayudo financiero di nos mayornan como tambe nos benta di stickers.

Manera menciona, Augustus 28 lo tene un fundraising BBQ na veld di Caribe. Pa solamente 12.50, pueblo di Aruba lo por haña un suculento BBQ cu ta inclui spare ribs, galiña, salada, boonchi y pan. Por cumpra kaarchi serka tur nos participantenan y tambe riba e dia menciona na veld. Asina aki Stars por haña fondonan pa cumpra materialnan nobo pa 2010-2011 como tambe cuminsa planea pa nos viahe pa un baseball camp na Merca den zomer 2011.

Mirando cu temporada nobo ta cuminsa, Stars kier a manda un invitacion cordial na tur muchanan interesa den e deporte di baseball pa pasa na veld di Caribe Augustus 28 entre 12'or cu 3'or pa asina por combersa mas cu e managernan y dicidi si kier uni cu nos tremendo equipo.

Di antemano, Stars kier a manda danki na pueblo di Aruba pa e sosten pa cu e fundraiser aki hasiendo asina posibel pa muchanan por disfruta di baseball na Aruba y viaha den exterior pa siña mas ainda di e dushi deporte aki.

Stars organization su lema ta: We don't just train baseball, we create our future leaders!



Campeonato di dam pa aña 2010 a yega na su segundo etapa

ORANJESTAD- Actualmente ta tumando lugar den nos club na Nieuwstraat 11, e campeonato di dam pa aña 2010.

Nos a cuminza cu 14 hungador. 2 hungado a cay afor.

E torneo aki, ta wordo hunga den un doble ronda. Dus tur hungador ta hunga cu otro 2 biaha. Un biaha cu e piezanan blanco y un biaha cu e piezanan preto.

E promer ciclo unda tur hungador a topa otro un biaha ta tras di lomba.

Despues di e promer cyclus, nos tin un empate na promer lugar entre nos veterano Joseph Deschamps y Jose Bastien. Nan tur dos a score un total di 21 punto.

Joseph tin 9 wega gana, 1 tabla y 2 perdi.

Jose tin 8 wega gana, 3 tabla y 1 perdi.

Na tercer lugar nos ta haya un otro veterano Delbert Alexander.

Na di cuatro lugar, un hungador hoben, Albert Arends.

Mientras tanto, nos a start cu e segundo ciclo. Den e segundo cyclo, nos veterano Joseph Deschamps ta na cabez cu 6 wega gana y un tabla y ningun wega perdi ainda.

Na segundo lugar, nos ta haya Jose Bastien cu 5 wega gana, 1 tabla y 2 perdi. Delbert tambe ta hungando tremendo. E tin actualmente 4 wega gana y 2 tabla.

Dus overall, Joseph Deschamps ta lead e campeonato pa aña 2010.

Nos ta usa e dialuna anochinan pa hunga e weganan atrasa y diaranson anochi pa e weganan normal. Dus si bo tin weganan atrasa, bo por bini semper riba dialuna anochi pa 8:00 pm pa hunga bo weganan atrasa.

Tur e weganan ta start pa 08:00 di anochi (riba dialuna y diaranson) den nos club na Nieuwstraat 11.

Avanza diálogo para levantar huelga en región minera boliviana



Manifestantes en Potosí queman un muñeco representando al ministro de Autonomías de Bolivia, Carlos Romero. Foto archivo. REUTERS/David Mercado

LAPAZ(Reuters)-El Gobierno de Bolivia y representantes del departamento sureño de Potosí dijeron el domingo que se aproximaban a un acuerdo para levantar una huelga cívica que paralizaba a grandes minas extranjeras y mantenía bloqueada a una ciudad entera por más de dos semanas.

En la tarde del segundo día de una tensa negociación, instalada en la ciudad de Sucre luego de media decena de intentos, quedaba pendiente de solución sólo una de las seis demandas que desataron el conflicto, uno de los más graves enfrentados por el presidente izquierdista Evo Morales.

La huelga, iniciada por un conflicto de límites entre dos departamentos andinos y agravada con exigencias de inversión, forzó la suspensión de operaciones de filiales en Bolivia de la estadounidense Coeur D'Alene, la suiza Glencore y la japonesa Sumitomo, que explotan plata, zinc y plomo.

"Estamos a punto de concluir este proceso de diálogo y seguramente en las siguientes horas vamos a retornar a Potosí para informar sobre estos acuerdos que ya están consolidados", dijo el líder de la protesta, Celestino Condori, en una conferencia de prensa transmitida por cadenas radiales.

El ministro de Autonomías, Carlos Romero, dijo a la televisión estatal que "el fin del conflicto está muy cerca" y que el Gobierno esperaba que los líderes potosinos instruyan el fin de la protesta -que incluía un duro bloqueo de 18 días a la ciudad de Potosí- en cuanto concluyan las negociaciones.

Condori advirtió, sin embargo, que un levantamiento formal de la huelga podría ser demorado hasta que los acuerdos sean presentados a un "consejo consultivo" de instituciones de Potosí, donde en la mañana del domingo brotaron choques entre huelguistas y viajeros afectados por el bloqueo.

Entre los acuerdos firmados figuraban los relacionados con el diferendo limítrofe entre los departamentos de Potosí y Oruro, que será tratado en un proceso legal, la construcción de un aeropuerto y una fábrica de cemento, la reactivación de una planta metalúrgica y la preservación de la figura cónica del Cerro Rico, un famoso yacimiento de plata.

Todavía se negociaba sobre la demanda potosina de conclusión de varios proyectos carreteros, según el Gobierno y los líderes de la huelga.

Sin precisar cifras, fuentes gubernamentales dijeron el sábado que la protesta dejaba "decenas de millones de dólares" de pérdidas en la industria minera, la principal actividad económica de Potosí.

Las minas San Bartolomé, de Coeur, y Porco, de Glencore, completaron dos semanas de paralización porque sus trabajadores participaban en la protesta, en tanto que San Cristóbal, de Sumitomo, suspendió parcialmente sus labores en la última semana, tras sufrir la amenaza de un corte de electricidad.

Una cuarta mina potosina controlada por capitales extranjeros, San Vicente, de la canadiense Pan American Silver, operaba con normalidad pese al conflicto, según medios locales.

La minería es la segunda fuente de divisas extranjeras de Bolivia, después del gas natural, y registró exportaciones en el primer semestre por 1.147,83 millones de dólares, un salto de un 53 por ciento sobre igual período del año anterior.



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di:

Sra. Anastacia Falconi-Tromp

na bida mama di nos colega Renny Falconi

Den nomber di Staff y persona di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, rumannan y demas famia.

Dios duna Renny y demas famia hopi forza den e momento dificil aki. Cu Sra. Anastacia sosega na paz den brasa di Señor





Nota Di Pesame

Cu honda pena staf y personal di Stichting Bloedbank Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Señora Linda E. Halman-Hazel

Na bida, enfermera pensiona di Dr. Horacio E Oduber Hospitaal y boluntario activo na nos Bloedbank.

Staf y personal di Stichting Bloedbank Aruba ta desea tur famia, amigo y conocir di e defunto hopi forsa den e momentonan difisil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



SAN JUDAS

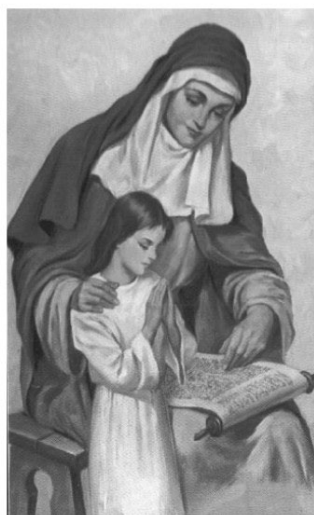












The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:

Psalm 23:1,2,3,

With deep sympathy we announce the death of:



Linda Halman-Hazel

Ex employer of the HOH Intensive care

Ex employer of Aruba Bloed Bank

Date and place of funeral will be announced later



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997





Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Nota Di Pesame

Cu honda pena hunta di directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota di fayecimento di:

Señora Linda E. Halman-Hazel

Na bida, enfermera pensiona di Dr. Horacio E Oduber Hospitaal. Señora Halman a traha pa mas cu 30 aña pa nos hospital y tabata te prome cu su malesa ainda activo como trahador suplente na nos departamento di ICU/CCU/MCU y tambe na Bloedbank

Hunta di directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta desea tur famia, amigo y conocir di e defunto hopi forsa den e momentonan difisil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:

Psalm 23:1,2,3,

With deep sympathy we announce the death of:



Vincentia Patricia Wilson

Better known as "Censi"

Left to mourn are her

Children: Elias W.Wilson & Wife
Veronica Wilson
Regina J. Wilson & sons
Carmen de Weever & family
Valencia Hammond & family
Marlene Williams & family
Bienvenido R. Wilson
Ernesto E. Wilson & family
Bennet R. Wilson & family

Grandchildren: Johnny Wilson
David Straud
Kendall G. Wilson
Junior Blijden
Zylene Blijden
Jorge Wilson
Ashly Wilson
Justin Hammond
Alan Hammond
Sabina Hammond
Jason de Weever
Giselle de Weever
Brandon Williams
Brian Williams
Britney Williams
Tyrese Wilson

Gretgrand children: Akeela, Kaylon, Jayseline

Sister: Benigna Wilson & family

Nieces,nephews, cousins & godchildren: too numerous to mention
Funari & volunteers
Neighbors: Miss Ina, Mrs Courtar, Dolly courtar
Close family/Relative: Aurelia Simmons
She was related to the: Wilson, de Weever, Hammond, Williams, Straud, Blijden, Jones, Cornett, Levenstone, Simmons, Baptist
We would like to apologize to all who may have been omitted from this list due to our bereavement.
The funeral will take place on **Wednesday August 18th, 2010** at **4:00 p.m. at the Santa Theresita Catholic Church San Nicolas**, followed by burial at the **Catholic cemetery in Zeewijk**.
The body of the late **Censi** will be laid out from **2:00 p.m. at the Santa Theresita Church** at which time condolences and goodbyes can be expressed.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Tuesday August 17, 2010
7:00 pm – 9:00 pm

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**





Sr. Gregorio Thomas

Juan 5:28,29 *"No straña boso di esaki, pasobra e ora lo yega den cual tur cu ta den graf lo tende Su boz, y nan lo sali; esnan cu a haci bon, pa resureccion di bida , esnan cu a comete maldad, pa un resreccion di huicio" .*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta particpa fayecimento na Hulanda di nos
Esposo, tata, abuelo, ruman, tio

Sr. Gregorio Thomas

mihor concoci "Giri (Goi)"
Ex trahador di Lago Police
Nasi 25-05-1933 na Bonaire
cu edad di 77 aña

Na nomber di:

Esposa: Aura Thomas-Winterdal (Hulanda)

Yiunan: Lucia Winterdal (Hulanda)
Pedro y Marinalda Thomas (Hulanda)
Lydia y Rudolf Franscees biba na Bonaire
Olga y Henk Zant (Hulanda)
Ireno y Lida Thomas (Hulanda)
Andres y Annelies Thomas (Hulanda)
Frida Thomas (Hulanda)

Nieto y Nietanan: Joey y Danilo Thomas
Sharella y Julisa Franscees
Jerrold y Nathaniel Klijn
Ricardo Thomas
Angelo y Igmar Thomas

Rumannan: Vera Thode
Julina van Aardeman
Jacoba Melaan
Benny Thomas
Minguel Thomas

Swa y Cuñanan, Sobrino y Sobrinanan, tur su amigonan, amistadnan y conocinan

Famia: Thomas, Vrolijk, Mater, Remans, Winterdal, Francees, Zant, Thode, van Arneman, Melaan y demas famianan na Aruba, Bonaire y Hulanda

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 17 di augustus 2010 na Hulanda

Adres pa condolencia: **Famia Thomas**
Turbantia 13
3901 GV Veenendaal

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senor ta mi wardador, mi'n 'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Mama, Ruman, Abuela, Bisabuela y Tanta stima:



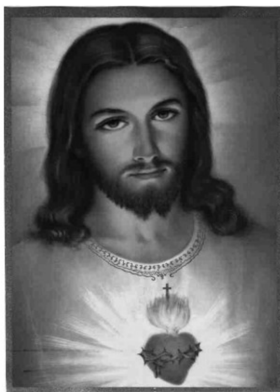
SRA: ANASTACIA FALCONI-TROMP

Mihor conoci como "ANA"

Su Esposo:
† Jacobo Falconi
Yiunan:
† Egbert Falconi
† Erwin Falconi
Greta Falconi y yiunan na U.S.A.
Jeffrey y Mildred Falconi-Heinze y yiunan na Hulanda
Renny y Edith Falconi-Wever y yuinan
Rumanan:
Alicia Tromp y famia
Vda. Rita Feliciano-Tromp y famia
Luis Tromp
Nieto y nietanan:
Andrew, Kurt van der Dijs
Mary-Ann y Nadin Tuinman y yuinan na Hulanda
Joanne Falconi y Sjimmie Vriethoff
Cherelien Falconi y famia
Jimmy Falconi
Ryan y Mary-Ann Falconi-Rasmijn y famia
Bryan Shawn Falconi
Bisanieto/a:
Jayke Falconi
Shakira Falconi
Swanan:
Alberto Falconi y famia
Juan Falconi y famia
Gregorio Falconi y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia: Falconi, Tromp, Pichardo, Heinze, Wever, Feliciano, Petrocchi, Trimon, Koolman, Rasmijn, Dijkhoff, Croes, Oduber, Jacobs, Brokke, Franken, Bermudez, Brete y **demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 16 di Augustus 2010 pa 4or di atardi, na misa Santa Ana na Noord y desues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Ana na Noord.**

Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de María en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:



Sr. Benedicto Bosco Curiel

Mihor conoci como "Didi"
***19-03-1943 †12-08-2010**

Mescos cu Ruman: Hubert Farro

Su aydante: Edwin Webb

Primo y primanan: Meme Lo Webb y yiunan
Carmen Boekhoudt y yiunan
Ana Boy Kelly y yiunan
Dominico
Ildo
Hericus
Editha Lacle Farro y yiunan
Ninita Farro y yiunan
Ela Farro y yiunan
Vera Ridderstaat Max y yiunan
Filomena Farro y yiu
Kristina Farro y yiu
Su amiga y amigonan: Elsa y yiunan
Sabrina y yuinan
Bisiña: John Rijke y famia
Shair y famia
Su Iha: Roland Webb

Demas famia: Curiel, Webb, Farro, Thiel, Lacle, Perez, De Cuba, Tromp, Themen, Pelegrin, Giel, Rijke, Young, Saladin, Antonoitte, Giron, Lee, Hoyer.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 18 di Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di
mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana
Catolico na Noord. Pa 10.30 lo tin un respons.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Johanna Werleman

Mihor conoci como "Nana"
*01 -08-2010 † 14-08-2010

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 19 di Augustus 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculata Concepcion di Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 18-08-2010
7'or pa 9'or pm
(7'or pa 7:30 nos tin un Santo Rosario)

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi luz y salbacion!
Un cos so mi ta roga na señor esey so mi ta anhela, pami por biba den cas di señor henter mi bida largo y gosa dulsura di señor y bishitele den su tempel.
Psalmo: 27

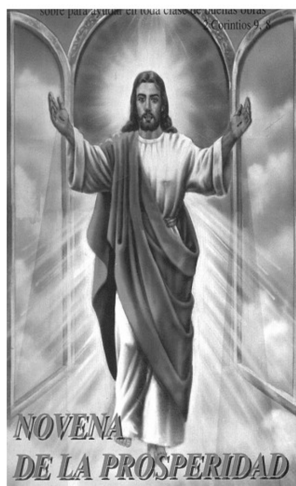
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :



Angela Maria Giraldo Marin

***18-10-1974 † 14-08-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



ORACION AL ESPIRITU SANTO

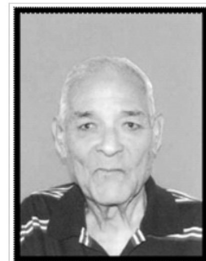
Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Arevalo Maduro

Mihor conoci como "Remalo"
***17 di Maart 1933 †14 Augustus 2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Rugia Florencia Adamus

*07-11-1953 † 10-08-2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

INVITACION



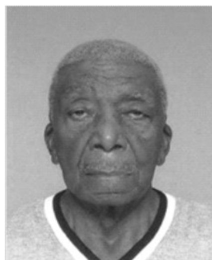
Divino Niño Hesus

Pa medio di esaki ta invita tur nos muchanan y hobennan pa un nobvena na honor di Niño Hesus di Praga cu lo cuminsa dia 16 di Augustus pa 5;30 di atardi na Kapel Monte Calvario na Tanki-Leendert.
Ta spera cy mayornan lo coopera pa trece e muchanan pa asina nos muchanan por resa y canta na honor di Niño Hesus y pidie bendishon pa tur nos muchanan di henter mundo y cu paz por reina riba mundo y den cada curason.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:
Psalm 23

It's with our deepest sympathy to announce the passing of our beloved father, grand- father, great- grandfather, brother and uncle:

Samuel Alexander Pantophlet



better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921 Sunset 12-08-2010
Ex- employee of Lago

Left to mourn are his:
Children:
Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla (Rafa)Pantophlet- Cook (Holland)
Son –in-laws: Steven Billey (USA), Ricky Cook (Holland)
Grandchildren:
Christopher Pantophlet (USA), Luisana Pantophlet, Lissenia Pantophlet, Mickey Pantophlet, Ricknaldo Cook (Holland)
Sister: Josephine (Sefa) Pantophlet (Florida)
Sister-in-law: Margarita (Margo) Gibbs (St. Maarten)
Great- Grandchildren: Shaznay, Shemar, Camron, Marleni, Rishandel
Grand-daughter-law: Jamie Pantophlet (USA)
Grand-son-law: Daveny Busby
Like his son: Winston Ashby & fam, Ramon Arrindell & fam, Roland Wilson & fam.
Nieces:
Branda Pantophlet- Alexis & fam. (USA)
Juanita Pantophlet- Laing & fam. (Florida)
Maria Jansen & fam. (Holland)
Ana Gibbs & fam. (St. Maarten)
Doris Lynch & fam. (St. Maarten)
Rosa White & fam. (St. Maarten)
Leona Patrick & fam. (St. Maarten)

Great- niece: Natasha Alexis (USA)
Great- nephews: Wendell Alexis & fam. (USA), Morris Lindesey & fam. (USA), Dwain Lindesey USA)
Cousins:
Reginald Leonard & fam. (St. Maarten)
Estella Francisca & fam. (Curacao)
Linda Richards & fam (Curacao)
Maria Lindesey & fam (USA)
Constance Richards & fam (USA)
Alma Richards & fam (USA)
Anna Magnus & fam (USA)
Carmencita Sinclair & fam (USA)
Maria Violenus (St. marten)
Clara Curiel (St. Maarten)
Rosita Joseph & fam (St. Maarten)
Nilda & Violet Pantophlet & fam (St. Maarten)
Oldine Bryson & fam (St. Maarten)
Hubert & Errol Pantophlet & fam (St. marten)
Willie & Amy Pantophlet & fam (Curacao)
Lionel (Buldo) Griffith & fam (St. Maarten)
Chico Arrindell
Granville Arrindell & fam (St. Maarten)
Denieda Santiago (Curacao)
Raphael Pantophlet & fam (St. Maarten)
Close friends of the family: the Reemnet fam & Hassell fam
Families: Pantophlet, Arrindell, Martin, Gumbs, Mardenborough, Hodge, Cook, Gibbs, Billey, Alexis, Lindesey, Vanterpool, Morris.
Internment funeral service will be held on Thursday August 19, 2010 at: Church of Christ Methodist Church, San Nicolaas.
Viewing will be at 1:30 pm, Servicewill begin at 3:30 pm, Buriel will be right after the service at: Sabana Basora
Condolences will take place at Otaheitistraat 27 from Monday August 16th to Wednesday August 18th 2010 from 7 to 9 pm.
For our close friends & family members which are to numerous to mention please accept our apologies if we have accidently omitted any one.
Sorry that we cannot accept any condolence after the buriel.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Henriette Silvestra Daal- Frank

Mihor conoci como "Netty"
***07-05-1944 †10-08-2010**

Na nomber di su:
Esposo:
Henri Daal

Yiunan:
Michel Frank
Desiree Daal
Henna Daal y Gregory Leito

Nieto (a) nan:
Dyandra Albertus
Hendrïenne Daal
Hyendri Daal
Hyandely Daal

Rumannan:
Faustina Frank
Samuel (Nel) y Seagrid Frank- Ras
Rafael (Fay) y Carmen Frank- Semerel
Ruben (Bencho) y Igidia Frank- Kelly
Octavio (Tavo) y Rosa Frank- Werleman
Ida Frank
Paulina Laclé- Frank y Francisco Laclé
Raquel Croes- Frank y Felipe Croes
Sobrino (a) nan:
Susan, Ricky, Geraldine
Lissy, Kenny, Andy
Siglai, Trina
Nancy, Ransley, Fredley
Nanette
Rafeli, René, Rona

Swa y cuñanan:
Esly Frank- Mariaga
Hubert Daal y famia
Migalda Leolina- Daal y famia
Elfrid Daal y famia
Marvis Daal y famia
Eithel Martina
Richard Martina y famia
Marugia Hooi- Martina
Cidney Martina
Rudney Martina
Sharla (Poppy) Martina

Omo y tantanan:
Romulo (Mooi) Frank y famia
Prensentacion (Chonchon) Frank y famia
Guillermina (Mina) Frank y famia
Piola (Joochi) Frank y famia
Simeon (Sim) Frank y famia
Johanna Figaroa- Tromp y famia

Mihor amiganan:
Marianne Coco
Casilda Statie- Farro
Carmen Soliana
Antonia Tromp
Alicia Wever
Leoncita Arends

Primo y primanan, ihanan y **demas famia:** Frank, Daal, Tromp, Ras, Semerel, Kelly, Werleman, Laclé, Croes, Albertus, Arritt, Vingal, Figaroa, Wolff, Middendorp, Helder, Martina, Yarzagaray, Maduro, Castro Garcia, Farro y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 17 di augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Netty lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord.

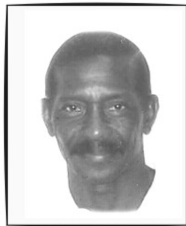
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 16 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donacion pa Edmund Harms Foundation ta altamente aprecia. Lo tin un box disponible den misa pa e bunita gesto aki.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menshona un of otro famia.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Johan William Dorbeck

Why oh Why? Some day, Some day we'll understand" Our loving father, father in Law, Grand father brother and Son,

Johan William Dorbeck

Better none as
"Jan, Photo or Sammy"

The music Man suddenly pass a way after a brutal attack on the 11th of August 2010 at the age of 67 years as a well respected photographer, watchmaker perceived as an ambassador of Aruba, he was loved and will be greatly missed by all his family and friends.

Left to morn:
Mother: Anna Maria Contancia Grovell (Holland)
Ex-Wife: Erica " Perry" Mc Bene Courtar
Childeren: Morris Dorbeck & Fam.
Herman Dorbeck & Fam. (Holland)
Lourie Lovelace-Dorbeck & Fam.
Winston Dorbeck & fam. (Holland)

Grand Childeren:
Michael, Sherman, Nicôhline, Leonardo, Sherrbert, Meshach, Shadrach, Chanté, Stefan, Tanisha, Rianne
Sisters & Brothers:
Rebecca Merced & Fam. (Curacao)
Virginia (Gina) Breell-Dorbeck (Holland)
Olive Dorbeck (Holland)
Viola Schamper-Dorbeck & Fam (Holland)
Luther Dorbeck & fam (St. Thomas)
Lydia Visser-Dorbeck & Fam (Holland)
Christalia (Chrissy) Grovell

Brothers, Sisters, Son & daughter in laws:
Mito Breel, Jan Schamper, HuipVisser & Farnella
Dorbeck, Rosemary Dorbeck-Thomas, Curdy Dorbeck
Lewis, Kurt Lovelace , Claudina Illis, Essoline, Patsy, Andre, Roberto, Brenda, Sendo, Sandra,
Frederick & Rosalia Mc Bene Courtar.

Close Friends: Wendel Bennett & fam, Rose Wright & fam,
Pauline Bryan & fam & Mr. Gerlings.

Johan "Jan " William Dorbeck was related to:
Dorbeck, Grovell, Newton, Breell, Shamper, Visser, Merced, Getrouw.

Our apology goes out to those we have forgotten to mention in our time of grief.

The funeral will take place on **Thursday August 19th, 2010** at 04:00 pm at the **Seventh day Adventist Church** Dr. Schaepmanstraat 3 Followed by the burial at the Central Cemetry in Sababan Basora .The Body will be laid out from 02:00 pm at The Seventh Day Adventist Church
Address for Condolences: The Olive tree Funeral Home in Bernhardstraat
Wednesday August 18th, 2010
07:00 – 09:00

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Oración para el trabajo

Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.







" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento enesapera di nos mama, wela, ruman y tanta stima:



RUPERTA MADURO

mihor conoci como: "Tètè "
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

yiu:
Gedion (Lupe) Maduro y esposa na Hulanda

nieto:
Gioniel y famia naHulanda

rumannan:
Marieta Maduro y famia
Francisco Maduro y famia
Leonardo y Diana Maduro y famia
Sira Lepez y famia na Hulanda

sobrina mas serca:
Anouska Fasmijn y famia
y demas sobrino(a)nan na Aruba, Corsow y Hulanda
primo y primanan y demas famia. ta invita tur amigo, bisiña, conoci y personal di Huize Maris Stella pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dianars 17 di augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz..

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diasabra 14 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos mama, esposa, ruman, wela y tanta stima:



MARIA. E de CUBA – CROES

Nos kier a gradici tur esnan cu a pasa personalmente, a jama, manda flor, krans, message.
Nos ta gradici especialmente staf y personal di Edmund Harms Foundation.
Nos kier a manda un agradecimiento special na Dr. Wassenaar pa su atenshon y cuido special pa nos defunto stima. Y tambe na tur famia, conocirnan, bisiñanan, coleganan di Elmar NV, clientenan di Margriet's Beauy Salon, boso apoyo, sosten y judansa tawata un gran consuelo pa nos y lo keda semper den nos curason.

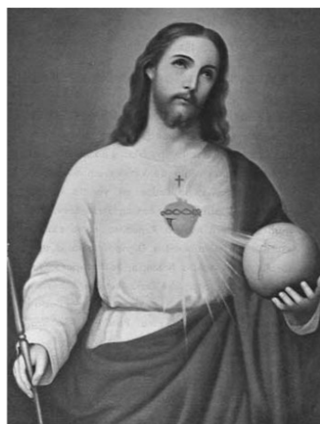
Na Señora Corina Koolman un danki di curason pa resa, compaña y duna nos defunto stima palabra nan di aliento y di consuelo, Dios bendishona bo semper, na Randall Croes y Julia Wever pa nan bunita cancion nan danki di curason. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan tremendo attenshon y servicio duna na nos.

Alaves nos kier a invita tur famia bisinja y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera.
Dialuna 16 augustus pa 7:00pm
Diamars 17 augustus pa 7:00pm
Diahuebs 19 augustus pa 7:00pm y despues di misa lo tin un rosario na cas Piedra Plat 98-A.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su jui stima Aldrick Albertus, esposo Arichi de Cuba y demas famia.

Dushi Niño Hesus



Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus. Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca. A la vez nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo. Ta pesey nos kier a invita tur hoben y mayornan ban uni pa hasi oracion.
Novena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa,
lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Dialuna, 16 di augustus 2010 pa 4.45 di atardi
Diamars, 17 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 18 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 19 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 20 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 21 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diadumingo, 22 di augustus 2010 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 23 di augustus 2010 pa 4.45 di atardi
Diamars, 24 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi.
Diaranson, 25 di augustus 2010 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procesion di mucha, sigui pa Misa pa 7.00 di anochi.
Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga













Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Mercelina Spencer

mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan:
Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Marcelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michel Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Jonny y yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:
sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan: Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline, Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisanieto(a)nan:
Fhadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:sra. Rosa Croes-Mata y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina, Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona, Tjen A Kwoei, Rincones y demas famia na Hulanda y Curaçao

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

<u>Santo Sacrificio:</u> Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

UTS ta defende maneho pa kumpra emisora di radio

WILLEMSTAD – UTS/Tele-Kòrsou a defende su desishon pa kumpra un emisora di radio na Korsou. Direktor di e kompania Paul de Geus a bisa ku a papia ku 7 emisora lokal promé ku a kumpra Radio Top FM. De Geus a rechasá vershonnan den sentido ku deliberadamente a kumpra Radio Top FM pa asina sera boka di e radio ku tin algun programa kritiko di e gobièrnu aktual. Mayoria di e produktornan miéntras tantu a bandoná e radio. De Geus a bisa ku a pidi un kompania speshal hasi e trabou pa aserká e emisoranan despues ku a resultá ku no tin lisensia mas posibel na Kòrsou. Komo kompania ku tin televishon, UTS a konsiderá ku ta na su lugá pa buska un radio tambe pasobra dos otro kompania ku tin lisensia di TV, tin di radio tambe.

Komo kompetidor UTS no por keda atras, asina De Geus a bisa. E kompania speshal a sondea merkado i 7 emisora tabata dispuesto pa konsiderá un oferta maske ku nan no tabata sa na e momentu ei ta di ken e oferta ta. A skohe pa a aserkamentu aki pa evitá spekulashon ku preis si e emisoranan haña sa ku ta pa UTS. Finalmente Radio Top FM a resultá e oferta mas barata i e negoshá ku e emisora aki. A yega na un akuerdo final siman pasá. E partidonan a kumbiní ku no ta menshoná e suma di e transakshon. Presidente-komisario di UTS



, diputado Anthony Godett a bisa sinembargo djabièrnè último na radio ku e kontrakt ta bal 423 mil florin i no 1.2 mion florin ku algun medio a menshoná. E diputado a bisa tambe ku e mes no tabata presente den e reunion kaminda e duna aprobashon pa e kompra. El a keda di bai wak e akuerdo di nobo, anke ku no por hasi nada mas na e kontrakt komo ku un mayoria den e Hunta ya kaba a bai di akuerdo ku e kontrakt. Por sierto ku diputado Godett, dunando informashon riba e transakshon, a violá e loke a palabra ku e gerente di e emisora. A firma tambe un loke nan ta yama "non-disclosure agreement" pa loke ta trata e transakshon i dunando informashon ta violá e akuerdo aki. De Geus a bisa ku próksimamente lo kaba di atendé e detayenan pa e radio kuminsá funshoná. E emisora lo bai kompetí ku otro radionan riba merkado lokal.